# MARK

*Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra*
*(Matthew 3:1-12; Luke 3:1-18; John 1:19-28)*

1 Nhanha Yia Marra Jesua Kristiperra nama,
Altjirraka ‘Liriperra.
2 Altjirraka urrpia Isaiah erakimparra nhanga
ilaka,
“Atha urrpia nukanha ungkwanganga arrkurla
yairnama. Era kala ungkwanga tjaiya urrka-
putjina.
3 Artwa nyinta worritjala ilkama,
‘Rrangkarra Ingkartaka tjaiya mpaarai,
ekura tjaiya arratja inthorra urrkapai.’ ”
4 John Kaltjirrpulhelanhelanha era worritjala
naka. Era relha ntjarranha ilaka, “Altjirrurna
toperrai. Kurunga pitjai atha rrangkarranha
kaltjirrpulhelitjinanga, Altjirrala turta korna
rrakangkarranha iwutjinanga.”
5 Relha Judea-arinya ingkarraka, relha
Jerusalem-arinya ingkarraka turtantama John-
urna lhaka. Etna John-aka ilalhaka etna relha
kornarintja namanga. Era turta etnanha Jordan
lhirala kaltjirrpulhelaka.
6 Mantarra nhanga John-anhala ekarralhakala,
nhanha camel ponganga mpaarakala. Era turta
mantarra ekuranha yinpa belt-ala yirnitjata. Era
intaltja, ngkwarla urltampa turta ilkutjata.
7 John-ala relha ntjarranha ilaka, “Artwa ar-
rpunha nukanga ingkarna pitjima. Era nukanga

ekarltalkura nama. Yinga itja yalknga nama, topanamala sandal ekuranha paka ilutjika.
8 Arai, atha rrangkarranha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Era pula rrangkarranha Enka Alkngaltarala kaltjirrpulhelitjina."

*John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka*
*(Matthew 3:13-17; Luke 3:21,22)*

9 Anma Jesuanha John-urna lhaka, pmara Galilee-angatjina, Nazareth town-anga. John-alantama erinha Jordan Lhirala kaltjirrpulhelaka.
10 Jesuanha warta kwatjanga rrataka, kanha era araka alkira era altjurerramanga, Enka Alkngaltara turta nturrurta ngerra ekurakarlaka tnanpentjimanga.
11 Era turta Altjirranha wuka alkiranga ekururna angkamanga, "Unta 'Lira nuka nama. Yinga ungkwanga kngarra inthorra kangkama."

*Satan-ala Jesuanha arrkarnaka*
*(Matthew 4:1-11; Luke 4:1-13)*

12 Nhanhiperra Enka Alkngaltarala Jesuanha worritjurna yairnarlenaka.
13 Jesuanhantama arlta 40 worritjala naka. Satan-ala turta erinha arrkarnaka. Jesuanha tnontha itnura ntjarralela naka. Angel ntjarrala turta erinha ntarntaraka.

*Jesuanha tjontaka relha ntjarranha kaltjinthitjika*
*(Matthew 4:12-17; Luke 4:14,15)*

14 Etna John-anha kala errkukalangantama, Jesuanha Galilee-urna lhaka. Erantama relha ntjarranha Altjirraka Yia Marra ilaka.

15 Era etnanha ilaka, “Antala nhanga Altjirrala arrkurla kuta ingkairnakala relhanha tangkalhelitjika, kala namantama. Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga. Lakinhanga rrangkarra korna kuta ntelalhitjalai, kala Altjirrurna toperrai, Yia Marra erinha turta tnakai.”

*Jesuala irrpannga errkunherrkunha 4 urraraka kurtungurla ekuranha nitjika*
*(Matthew 4:18-22; Luke 5:1-11)*

16 Jesuanha nhanga Galilee ntjanganga ankerrala lhapalhamalanga, era Simon-anha, tjia ekuranha Andrew-anha turta araka, eratharra net kwatjurna iwumanga, irrpannga errkutjika. Eratharra kunha irrpannga errkunherrkunha naka.
17 Jesualantama erinhatharra ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai. Atha kala mpalanha kaltjinthitjina relhanhatitjantama errkutjika.”
18 Kanhanga eratharra kala net ekurathar-rakanha ipmintja impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala lhaka turta.
19 Anpara lhamala, Jesuala Zebedee-aka worra tharra araka, James-anha, John-anha turta. Eratharra boat-ala narlanaka, net nhanga tjepakalhakala, thanthalanamala.
20 Erinhatharra aramala, Jesuala erinhatharra turtantama ntangkaka. Kaarta ekurathar-rakanha, urrkapunhapunha ntjarranha turta boat-aka impurlalhamala, eratharra kala Jesuanga tnaartangala lhaka.

### *Artwa enka kornakarta (Luke 4:31-37)*

21 Etna Capernaum town-urnantama lhaka. Kurunga Sabbath arltala Jesuanha Synagogue-urnantama irrpuka, era relha ntjarranha kaltjinthaka turta.
22 Etna angkatja ekuranhaka tnolkaka. Erataka etnanha angkatja ekarltala kaltjinthaka, itja Intarrangaltha ntjarrala ngerra.

23 Jesuala etnanha kaltjinthamalangantema, artwa enka kornakarta synagogue-urna irrpentjika.
24 Artwa erantama intarra ilkaka, "Jesua Nazareth-arinyai, iwukama unta pitjika? Nurnanha yirralhelitjikama unta pitjika? Yinga ungkwanga kaltja. Unta kunha Altjirraka Urrpia Alkngaltara Era."

25 Jesualantama enka korna erinha rralthamala ilaka, "Tjukunyerrai! Artwa ekuranga rratai!"
26 Enka korna erantama artwa erinha arnaka ilatuka. Ilkarlalhamalantama, enka korna era artwa ekuranga rratarlalhaka.

27 Nhanha aramala relha ingkarraka tnolkaka. Etnantama pmarrarraka, "Iwunhama lakinha? Erataka nurnanha angkatja arrpunha inthorra kaltjinthama, angkatja ekarltala turta. Era enka korna ntjarranha turta turnamalanga, etna ekura kala kangkwanterrama."
28 Yia Jesuiperra kala Galilee ntjaparurnantama ntakerranhaka.

*Jesuala Simon-aka mara marrilaka, relha menta ntjarra arrpunha turta*
*(Matthew 8:14-17; Luke 4:38-41)*

29 Kala synagogue-anga rratamala ngerra, Jesuanha James John tharrakarta, Simon Andrew tharraka ilthurna lhaka.
30 Simon-aka marataka menta intaka, wumpia inthorra. Etnantama Jesuanha nhanha ilaka, era irrpentjimanga ngerra.
31 Jesuanhantama arrkutja ekururna lhaka. Erinha iltjanga errkumala, era erinha kamalhelaka. Simon-aka mara kala marrerrakantama. Erantama etnaka marna etaka.
32 Kala ngurrangurrerrakalangantama, lirnnga turta kala irrpukalanga, pmararinya ntjarrala relha menta, relha enka kornakarta turta Jesuurna kngitjika.
33 Kala pmararinya ingkarrakantama Simon tharraka ilthala worlerraka.
34 Jesualantama relha menta arrpunhakarrpunhakarta etnanha marrilaka. Era enka korna ntjarranha turta unpurlenaka. Enka korna etna kala Jesuaka kaltja naka. Jesuala pula etnanha parraka, etna itja ekuriperra angkitjika.
35 Ingutnhala inthorra Jesuanha kamerraka. Erantama pmaranga rratamala lhaka, nyintarinya nitjika, Kaarta ekuranhurna ingkitjika.
36 Simon ntjarralantama ekura yonthaka.
37 Erinha arltaramala, etna erinha ilaka, “Arai, relha ingkarrakalataka ungkwanga yonthama.”
38 Jesuala pula etnanha ilaka, “Mpa, nurna pmara arrpunha ntjarrurna turta lhiai. Nukathaka nama relha etnanha turta Yia Marra

erinha kaltjinthitjika. Nhanhakakwia kunha yinga pitjikala."
39 Jesuanhantama pmararrpaninhurna lhaka Galilee-ala. Synagogue nyintaminyintala era relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka, era enka korna ntjarranha turta unpurlenaka.

### *Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka (Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16)*

40 Artwa nyinta leprosy-akarta Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. Ngkangkawulhamala, era Jesuanha ilaka, "Unta paka antja namanga, unta yinganha kala irrpalthala marrilamara."
41 Jesuanha ekura konyerraka. Erinha iltjala anpumala, era erinha ilaka, "Yinga antjakwia. Atha nganha kala marrilama."
42 Artwa ekura leprosy-ntama kala yirralalhaka. Artwa era turta kala marrerraka.
43 Erinha yairnarlenitjinala, Jesuala erinha ilaka,
44 "Arai, unta itja relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika. Kala priest-akanta ntelalhai. Unta turta Altjirranha tjauwerrilya nthai Moses-ala relha ntjarranha turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika, relha ntjarra kaltja nitjinanga unta kala marrerrakalantama."
45 Jesuanha impurlalhamala ngerra pula, artwa era kala relha ingkarrakanha Jesuiperra ilakantala, nhanga Jesuala erinha marrilakala. Lakinhanga Jesuanha yarnantama town arrpunha ntjarrurna alkngatharra lhaka. Era kala kathalantama naka. Relha etna pula kalantema ekururna worlerraka.

# 2

*Jesuala relha ntjarranha ntelaka era relhaka korna irrpalthala iwuma, artwa thaarranha marrilamala*
*(Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26)*

1 Jesuanha wotha Capernaum-urna alpuka. Era kala arlta urrputja town ekurala nakalangantama, relha ntjarrala wuka era pmarala namanga.
2 Relha ntjarra inthorrantama iltha ekuranhurna irrpuka. Relha arrpunha ntjarra turta reoala itnaka, yarna irrpumala. Jesualantama etnanha kaltjinthaka.

3 Artwa 4 arrpunhalantama artwa thaarranha Jesuurna kngitjika. Artwa erataka ntjamala intaka.
4 Etna pula yarna Jesuurna etinyerraka, worla kngarrala tjaiya parramanga. Etnantama iltha kartninyaka ntjika. Jesuanga kartna, etna roof erinha altjurilaka. Kurunga etna artwa thaarra erinha tnanpulhelaka, era ntjama ekuranhala intamanga kuta.

5 Jesuala aramalanga etna erinha kngarra tnakamanga, era artwa thaarra erinha ilaka, “'Lira nukai, atha korna ungkwanganha iwuka.”

6 Artwa Intarrangaltha urrputja tanhala naka. Angkatja nhanha wumala etna eterraka,
7 “Iwunhangala era lakinha angkama? Erataka Altjirranha arrampowuma. Altjirralanta kunha relhaka korna irrpalthala iwuma.”

8 Jesuala kala lhangkaraka etnala eterra-
malaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwun-
hangala rrangkarra lakinha eterrama? Yinganha
nhanha ilai.
9 Iwunhama rukaralkura nama? Artwa
thaarra nhanha erinha ilitjika, ‘Atha korna
ungkwanganha iwuka?’ Erinha ilitjika paka,
‘Kala kamerrai, ntjama ungkwanganha tjurnai,
nthulapai turta’?
10 Relhaka ‘Lira era nthurrpa relha ingkar-
rakaka korna irrpalthala iwuma. Atha rrangkar-
ranha nhanha kala ntelitjina.” Jesualantama
artwa thaarra erinha ilaka,
11 “Kamerrai! Ntjama ungkwanganha tjurna-
mala, kala alpai.”
12 Artwa era kala kamerrakanta. Era ntjama
ekuranha tjurnamala, rratanhaka, relha ingkar-
rakanga alkngatharra. Relha etna pula tnolkaka.
Etnantama Altjirranha tnantjaka, lakinha angka-
mala, “Nurna itja lakinha ngerra arrkurla araka
paka.”

*Jesuala Levi-anha ntangkaka ekuranga tnaar-
tangala pitjitjika*
*(Matthew 9:9-13; Luke 5:27-32)*

13 Jesuanhantama wotha Galilee ntjangurna
alpuka. Relha ntjarra ekururna worlerrent-
jalpuka. Era etnanha kaltjinthaka turta.
14 Kurunga ankerralantama lhapalhamala, Je-
suala Levi-anha araka iltha ekuranhanga kathala
narlanamanga. Levi era Alphaeus-aka worra
naka. Era turta tax money kotjitjata. Erinha
aramala, Jesuala erinha ntangkaka, “Nukanga

tnaartangala pitjai." Kamerramala Levi-anha kala Jesuanga tnaartangala lhaka.

15 Anma, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Levi-aka ilthala worlerraka, marna ilkutjika. Relha kornarintja ntjarra arrpunha, tax money kotjinha arrpunha ntjarra turta, etnala Jesuanga tnaartangala lhamanga, etna turta etnakalela marna ilkurlanakantema.

16 Artwa Intarrangaltha urrputja, etnala Pharisee turta namanga, etna tanhala nakantema. Etna Jesuanha aramalanga relha kornarintja ntjarralela marna ilkumanga, relha tax money kotjinha ntjarralela turta, etna Jesuaka kurtungurla ntjarranha pmarraka, "Iwunhangala era relha tax money kotjinha ntjarralela marna ilkuma, relha kornarintja ntjarralela turta?"

17 Jesuala etnanha wuka. Erantama etnanha ilaka, "Relha ltarrkngalataka itja ngangkaraka yonthama. Relha mentalanta. Yinga pitjika relha kornarintja ntjarranha Altjirrurna rretjingitjika, itja relha arratja ntjarranha."

*Relha paka arlta arrpunhala marnakunya nitjika?*

*(Matthew 9:14-17; Luke 5:33-39)*

18 Arrpunharanga John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta marnakunya naka. Relha arrpunha ntjarrantama Jesuurna pitjimala erinha pmarraka, "Iwunhangala John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta marnakunya nama, kanha kurtungurla ungkwanganha ntjarra itjala marnakunya nama?"

19 Jesuala etnanha ilaka, “Artwala noa ina-
manga, era tjinkarra urrkapuma. Kurunga era
tjina ekuranha ntjarranha ntangkama marna
ilkutjika. Tjina etnantama yarna marnanga
unpulhama, artwa noa inakala, era etnakalela
namangantema.
20 Anma pula relha arrpunha ntjarrala artwa
erinha errkumala kngitjina. Kurunga artwa
ekura tjina ntjarra arlta arrpunhala marnakun-
yantama nitjina.

21 “Arai, thunga mantarra ingkwia
tjepakalhama. Relhala itja mantarra
lyartinyanga mantarra kurrka kamala nhanha
mantarra ingkwiakarlaka thanthama. Mantarra
lyartinya era urlpmerramala, mantarra ingkwia
erinha wothantema tjepakakitja.

22 “Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingk-
wiaka thalama, wine lyartinyala yinpa ingkwia
etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya
era, yinpa ingkwia etna turta, tharrantema ip-
mintjerrama. Lakinhanga kunha relhala wine
lyartinya kala yinpa lyartinyakanta thalama.”

### *Sabbath arltiperra*
### *(Matthew 12:1-8; Luke 6:1-5)*

23 Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha, kur-
tungurla ekuranha ntjarra turta, tnukulpanga
tjananhaka. Tnukulpa ekurala marna wheat
urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralan-
tama marna mpakaka.

24 Artwa Pharisee urrputjalantama Jesuanha
pmarraka, “Iwunhangala kurtungurla ungkwan-
ganhala marna wheat mpakama, Sabbath arl-
tala? Nhanha kunha itja arratja nama.”
25 Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra itjala
David-aka kaltja? Era nhanga ngaiyala naka,
artwa ekuralela namala ntjarra turta.
26 David-anhantama Altjirraka ilthurna
irrpuka. Iltha ekurala marna intaka, marna
nhanga Altjirranha tjauwerrilya nthakala.
Nhanha priest-akanta naka ilkutjika. David-
ala pula marna nhanha ilkukala, ngaiyalala
warta. Era turta marna nhanha artwa ekuralela
namala ntjarranha nthaka, ilkutjika. Lakinha
David-anha Altjirraka mpaarangarangaka itja
kangkwerraka. Nhanga lakinherraka, Abiathar-
anha high priest namalanga.”
27 Jesualantama etnanha ilaka, “Altjirralataka
Sabbath arlta erinha ingkairnaka relhaka mar-
rakakwia. Era itja relhanha arrpmarnaka, Sab-
bath arltakakwia.
28 Arai, Relhaka ‘Lira era Sabbath arlta ekura
turta Ingkarta nama.”

# 3

*Jesuala artwa iltja ntjirrkakarta marrilaka*
*(Matthew 12:9-14; Luke 6:6-11)*

1 Anma, Jesuanha wotha synagogue-aka ir-
rpuka. Artwa iltja ntjirrkakarta synagogue eku-
rala naka.
2 Relha arrpunha ntjarrantama eterraka, “Era
paka artwa nhanhaka iltja marrilamanga, nurna
erinha kala ilparnitjinanta kuta.”

3 Jesualantama artwa iltja ntjirrkakarta erinha
ntangkaka, “Pitjai!”
4 Kurunga era etnanha pmarraka, “Nhanha
arratjama nama Sabbath arltala relhaka tangit-
jala nitjika, relhanha marrilitjika turta? Nhanha
arratjama nama Sabbath arltala relhanha naka-
pakarlilitjika, kornilitjika paka?” Etna pula
pmarna kuta naka.
5 Jesuanha etnaka aalerrakantama, ltarrper-
raka turta etna arrthata inthorra namanga. Er-
antama etnanha ingkarraka tjoraraka. Kurunga
era artwa erinha ilaka, “Iltja ungkwanganha
imarnai.” Artwa erantama iltja ekuranha imar-
naka. Iltja ekuranha kala marrerraka.
6 Artwa Pharisee etnantama synagogue eku-
ranga rratamala lhaka. Etna turtantama Herod-
aka kurtungurla ntjarralela angkarraka, Je-
suanha errilknga tutjika.

### *Relha ntjarra Jesuurna pitjika*

7 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra
turta Galilee ntjangurnantama lhaka. Relha
Galilee-arinya ntjarrantama ekururna worler-
rentjalpuka.
8 Relha arrpunha ntjarrala turta Jesuiperra
wuka. Etnantama Judea-anga pitjika,
Idumea-anga, Jerusalem-anga, Jordan
urntwarrampinyanga, pmara Tyre Sidon
tharranga turta.
9 Relha etna ntjarra inthorra naka. Lakin-
hanga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha
turnaka, etna boat nyinta ekura kngitjitjika.

Erantama boat ekura ntjika, worla kngarrala erinha rrothakitja.

10 Jesualantama relha ntjarra inthorranha marrilaka. Lakinhanga relha menta arrpunha ntjarra turta ekururna etinyerraka, erinha anputjika.

11 Relha enka kornakarta ntjarrala erinha aramalanga, etna arnaka iwulhitjata. Enka korna etnantama ilkitjata, "Unta kunha Altjirraka 'Lira nama."

12 Jesuala pula enka korna etnanha rralthamala turnitjata, etna relha ntjarranha nhanha itja ilitjika.

### *Jesuala kurtungurla 12 urraraka (Matthew 10:1-4; Luke 6:12-16)*

13 Partaka ntjimala, Jesuanha artwa etnaka ntangkalhaka, etnakala era antja nakala. Etna ekururna pitjika turta.

14 Kurunga era artwa 12 urraraka. Era etnanha ilaka, "Arai, atha rrangkarranha urraraka nukalela nitjika, atha turtantama rrangkarranha yairnitjina Yia Marra erinha kaltjinthitjika.

15 Atha turta rrangkarranha ekarltilama rrangkarra enka korna ntjarranha relhanga irrpalthala unputjinanga."

16 Artwa nhanha etna naka Simon. Erinha Jesuala rretnya Peter turta alpmelaka.

17 Zebedee-aka worra tharra, James-anha, tjia ekura John-anha turta. Artwa nhanha tharranha Jesuala rretnya arrpunha turta alpmelaka, "Boanerges," nhanhatitja "Kwatja Angkatjaka 'liranhanga."

18 Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew,
Thomas, James arrpunha nhanga, Alphaeus-aka
worra, Thaddaeus, Simon turta. Simon nhanha
era thakerritjata Altjirraka mpaarangarangaka
kangkwerritjika.
19 Judas Iscariot turta. Judas nhanha era
Jesuanha anma leltjaka lanthaka.

*Etna ilaka Jesuanha errintjakarta kula namanga*
*(Matthew 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10)*

20 Jesuanha iltha ekuranhurnantama alpuka.
Relha ntjarra inthorrantama ekururna
wothantema worlerrentjalpuka. Jesuala,
kurtungurla ekuranha ntjarrala turtantama
yarna marna ilkuka, relha ntjarranga.
21 Jesuaka tjinala nhanhiperra wumalanga,
etna pitjika erinha errkutjika. Etna etarlaraka
era kula rirterrakala.
22 Artwa Intarrangaltha urrputjantama
Jerusalem-anga pitjika. Etna relha ntjarranha
lakinha ilaka, Jesuiperra. “Artwa nhanha
Beelzebub-aka kangkwerrama, errintja
ntjarraka itornkaka. Beelzebub-ala erinha
ekarltilama, era enka korna ntjarranha relhanga
irrpalthala unpurlenitjinanga.”
23 Jesuanhantama artwa Intarrangaltha ntjar-
raka ntangkalhaka. Era etnanha ilaka, etnaka
yia alpmelamala, “Satan-ala yarna Satan-anha
unpurlenama.
24 Etarlarai, relha pmararinya ntjarra lelt-
jakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmint-
jerritjina.

25 Ramarama turta, etna leltjakaleltjerra-
manga, etna kala yirritjinantema.
26 Lakinhanga, Satan-anha paka Satan-aka
leltja namanga, era kala yirritjina.
27 “Arai, thunga artwa, artwa ekarltaka
ilthurna irrputjika antja, yultha ekuranha ny-
ilkngala initjika. Era artwa ekarlta erinha er-
rkumala yirnitjikarrka. Kurunganta era yultha
ekuranha irrpalthala nyilkngala kngama.
28 “Athantama rrangkarranha nhanha nthur-
rpa ilama. Thunga relha korna inthorra ntelal-
hama, Altjirranha arrampowuma turta. Altjir-
rala kala korna ekuranha iwutjina, era ekururna
toperramanga.
29 Relhala pula Enka Alkngaltara erinha ar-
rampowumanga, Altjirrala korna ekuranha itja
kutala iwutjina. Korna ekuranha kala kuta
intitjina.”
30 Jesuala etnanha nhanha ilaka, arrpunhala
ilakalanga era kula enka kornakarta namanga.

### *Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama (Matthew 12:46-50; Luke 8:19-21)*

31 Jesuaka mia, tjia ekuranha ntjarra turtan-
tama pitjika, kathala turta kaaralhaka. Etnan-
tama Jesuurna angkatja yairnaka era etnakurna
rratitjika.
32 Relha etnala Jesualela namanga, etnan-
tama erinha ilaka, “Arai, mia ungkwanga, tjia
ungkwanganha ntjarra turta ungkwanga kathala
kaaralhama.”
33 Jesuala pula etnanha pmarraka, “Ngunhama
mia nuka, tjia nuka turta nama?”

34 Relha ekuranga kaarntakaarntala
namala ntjarranhantama era ntelamala ilaka,
“Rrangkarra mia pa tjia nuka ntjarra nama.
35 Relha etnala Altjirraka kangkwerrama, etna
kunha tjia nukanha nama, mia nukanha turta.”

# 4

*Yia artwa nyintiperra erala marna annga ingkairnakala*
*(Matthew 13:1-17; Luke 8:4-10)*

1 Jesuala wothantema relha ntjarranha
kaltjinthaka, Galilee ntjanganga kutala.
Relha ntjarra inthorrantama ekururna
worlerrentjalpuka. Lakinhanga era boat-aka
ntjimala, kwatjala naka. Kanha relha ntjarra
ankerralala itnaka.
2 Jesualantama etnanha kaltjinthaka, etnaka
yia alpmelamala. Nhanga lakinha ngerra era
etnanha kaltjinthaka.
3 “Wurrirrai. Artwa nyinta tnukulpa ekuran-
hurna lhaka marna annga ingkairnitjika.
4 Erantama annga etnanha alpantiwumanga,
annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika.
Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha
ilkuka turta.
5 Annga arrpunha ntjarra arna partapap-
athakarlaka tnyika. Etna parrpa lyapuka, arna
era tarratha wara warta namanga.
6 Lirnnga era pula rratamalanga, lirnngala
marna kurrka etnanha ntjirrkilamala mpuka.
Takarra etnaka yarna warta arna kwanurna
irrpukalanga.

7 Kala annga arrpunha ntjarra lyakanga mpopakarlaka tnyika. Lyaka etnantama mangkamala marna kurrka etnanha ulpulatuka. Etnantama itja kuta marnakarterraka.
8 Kala annga arrpunha ntjarra pula arna marrakarlakala tnyika. Etna mangkaka, marnakarterraka turta. Arrpunhala annga 30 lhalhelaka. Arrpunhala 60. Arrpunhala 100."
9 Jesualantama etnanha ilaka, "Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai."
10 Jesuanha kala nyintarinyantama namalanga, kurtungurla ekuranha 12, relha urrputja arrpunha turta ekururna pitjika, erinha yia etnakiperra pmarritjika.
11 Jesuala etnanha ilaka, "Yinga antja nama rrangkarra lhangkaritjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkarta namanga. Kanha relha arrpunha ntjarra, etnala itja worla nukanhala namanga, etnanha atha yiala alpmelama.
12 Atha etnanha yiala alpmelama,
'etna yia nukanha wutjinanga, angkatja
arrpunha nukanha turta,
etna pula etnanha itja lhangkaritjinanga.
Arai, etna paka angkatja nukanha nthurrpa
lhangkaramanga,
etna Altjirrurna toperrakitja, Altjirrala
turtantama korna etnakanha iwukitja.' "
13 Jesualantama etnanha pmarraka, "Thunga rrangkarra yia artwa nhangiperra yarna lhangkarama, artwa erala marna annga ingkairnakala. Nthakinhantama rrangkarra yia arrpunha ntjarra lhangkaritjina?

14 Arai, artwa erala marna annga
alpantiwuma, erataka relha lenha ngerra
nama, erala Altjirraka angkatja relha ntjarranha
kaltjinthama.
15 Annga nhanga tjaiyakarlaka tnyikala,
nhanha kala relha etna ngerra nama, etnala
Altjirraka angkatja wuma. Etna pula angkatja
erinha wumanga ngerra, Satan-ala angkatja
erinha rakama.
16 Annga nhanga arna partapapathakarlaka
tnyikala, nhanha kala relha etna ngerra nama,
etnala kngarra kangkama etna Altjirraka
angkatja wumalanga.
17 Etna pula angkatja ekura parrpa kng-
werrama. Lakinhanga etna Altjirranha itja
ekarlta tnakama. Etnantama imampurlerra-
manga, relha arrpunhala paka etnanha ar-
rampowumanga Altjirraka angkatjakakwia, etna
kala Altjirranha impumanta.
18 Annga nhanga lyaka mpopakarlaka tnyikala,
nhanha kala relha lenha ntjarra ngerra nama,
etnala Altjirraka angkatja wuma.
19 Etna pula yulthiperralka, arrkaniperralka
money-iperralka kngarra kuta eterramala Altjir-
raka angkatja parrpartilama. Altjirraka angkat-
jantama itja kuta anngakarterrama ngerra.
20 Annga nhanga arna marrakarlaka tnyikala,
nhanha kala relha lenha ntjarra ngerra nama,
etnala Altjirraka angkatja wuma, ekura kuta
antja nama turta. Etnantama annga marra
lhalhelama ngerra, arrpunhala 30, arrpunhala
60, arrpunhala 100.”

*Relha ekurala ilpa intamanga, era kala Altjirraka angkatja wutjika*
*(Luke 8:16-18)*

21 Jesuala etnanha ilaka, “Relhala kunha itja alkngantha iltha kwanurna kngamala taarnala korltama, bed-anga kwaninyaka paka arrarnama. Era pula alkngantha erinha table-akatitja arrarnama.
22 Arai, lyarta relha ntjarrala Altjirraka angkatja itja lhangkaritjina, angkatja nhanga athala etnanha ilamanga. Anma pula Altjirrala angkatja nhanha etnaka nentilitjina.
23 Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”
24 Era turta etnanha ilaka, “Rrangkarra itja Altjirraka angkatja wara wurlanitjika. Rrangkarra relha arrpunha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamanga, Altjirrala rrangkarranha turta kngarralkura kaltjinthitjina.
25 Relha erala Altjirraka angkatjaka kangkama, Altjirraka angkatjaka turta kngarralkura kaltjerritjika antja nama, erinha Altjirrala wothalkura kaltjinthitjina. Kanha relha erala Altjirraka angkatjaka antjakunya, erinha Altjirrala itja kutala kaltjinthitjina.”

*Yia marna anngiperra*

26 Jesuala etnanha ilaka, “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, lakinha ngerra nama. Artwala marna annga arnaka alpantiwuma.
27 Annga etnanha alpantiwumaliperra, artwa era kunpa ingula ankwentama, kunpa arltala nthulapuma. Annga etna pula lyapuma,

mangkama turta. Nthakinhama annga etna mangkama? Artwa era itja kaltja.
28 Kala arna erarrpa annga etnanha mangkalhelama. Arrkurla annga etna lyapuma. Kurunga etna mangkama. Kurunga etna anngakarterrama.
29 Anma, annga etna kala urnmerrakalangantama, artwa era marna etnanha kotjima."

### *Yia tjurrka anngiperra*
### *(Matthew 13:31,32,34,35; Luke 13:18,19)*

30 Jesuala etnanha pmarraka, "Nthakinhama relhala lhangkaramara 'Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga?' Nthakinha turtama atha nhanha rrakangkarra nentilamara? Arai, atha rrakangkarra yia alpmelitjina.
31 Nhanha kala nama relhala tjurrka annga arnaka ingkairnamanga ngerra. Tjurrka annga era kala kurrka inthorra nama.
32 Tjurrka annga erinha pula ingkairnamalanga, era kala mangkamala kngarritja inthorrerrama, etintjakarta. Thepa etnantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama."

33 Jesuala relha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthaka, etnanha yia arrpunhakarrpunha alpmelamala. Era pula etnanha lenhakurtitjanta kaltjinthaka, etnala irrpalthala kaltjerraka.
34 Era kala etnanha yia alpmelamalanta wara kaltjinthaka. Yiakunya era etnanha itja kuta kaltjinthaka paka. Kanha era kurtungurla ekuranha ntjarralela namalanga, nhanga etnanta,

era etnaka Altjirraka angkatja ingkarraka nentilakala.

*Jesuala wurinya ekarlta parraka*
*(Matthew 8:23-27; Luke 8:22-25)*

35 Kala ngurrangurrerrakalangantama, arlta nyinta ekurala, Jesuala etnanha ilaka, “Mpa, nurna kala ntjanganga tjananhiai, etapa arrpunhurnantama.”
36 Jesua era kala boat-ala naka. Relha worla etnanha impurlalhamalantama, kurtungurla ntjarrala Jesuanha kala kngaka. Boat arrpunha ntjarra turta etnakalela lhakantema.
37 Etna kunpa lhapalhamanga, wurinya ekarlta inthorrala etnanha twentjika. Kwatja kngarrantama boat ekura thalalhaka, inmarra kngarritja inthorranga.
38 Jesuanha pula boat ingkarna mpinyala ankwentarlanakala, kartamalala intamala. Kurtungurla ntjarralantama erinha kamalhelamala pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, unta kunpala ankwentama nurna ilutjikerramangatanya?”
39 Kamerramala, Jesuala wurinya erinha, inmarra etnanha turta parraka, “Kala yirrai!” Kala wurinya era, inmarra etna turta yirrakanta.
40 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra trerraka? Rrangkarra yinganha itjala tnakama?”
41 Etna pula kala kngarralkuratitja trerraka arrkurlangatjina. Etna pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha? Wurinya, kwatja inmarralka kunha ekura kangkwerrama.”

# 5

*Yia artwa enka korna ntjarrakartiperra*
*(Matthew 8:28-34; Luke 8:26-39)*

1 Ntjanganga tjananhamalantama etna pmara
Gerasa-urna pitjika.
2 Jesuanha warta boat-anga tnanpuka, kanha
artwa enka kornakarta ekururna arrtjanentjika,
wolknga mpopanga.
3 Artwa nhanha erataka pmara ekuranha
mpaarakala, relha errilkngaka wolknganga
mpopala. Relhala turta erinha yarna kuta
yirnitjata, chain-alalka paka.
4 Relha ntjarrala paka iltja pa ingka ekuranha
chain-ala yirnamanga, era chain etnanha kala
urltakitjatanta. Relhalantama erinha yarna kuta
parraka, era ekarlta inthorra namanga.
5 Ingula pa arltala era relha errilkngaka wolkn-
gala ilkarlaputjata, iltjetala turta kalhitjata.
6 Artwa nhanha era Jesuanha ilangakantema
araka. Erantama ekururna arrtjanentjika, eku-
ranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka.
7 Erantama intarra ilkaka, "Jesuai, Altjirra
Kngarra ekura 'Lirai, iwukama unta nukurna
pitjika? Yinganha Altjirranga urlarra lhelai, unta
yinganha itja rrukunthakunthilitjinala."
8 Era lakinha angkaka, Jesuala kala enka korna
erinha turnakalanga ekuranga rratitjika.
9 Jesualantama erinha pmarraka, "Rretnya
ngunhama unta?"
10 Artwa era erinha ilaka, "Yinga nama rret-
nya 'Ntjarra', yinga enka korna ntjarrakarta
warta namanga." Erantama Jesuaka kuta

ngkangkawulhaka, era itja enka korna etnanha pmara lenhanga unpurlenitjika.

11 Etinya wara, parta ingkala, pig ntjarrala marna ilkurlanaka.

12 Enka korna etnantama Jesuaka ngkangkawulhaka, “Nurnanha pig ntjarrurna yairnai, nurna etnakurna irrputjinanga.”

13 Jesuala kala etnanha impurlarrarnaka. Enka korna etnantama artwa ekuranga rratamala, pig ntjarrurna irrpuka. Pig worla etnataka 2,000 ngerra naka. Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alkngontingkaka turta.

14 Artwa pig ntarntarintja ntjarrantama townurna arrtjanaka, tnukulpa ntjarrurna turta, yia erinha ilarlaputjika. Pmararinya ntjarrantama pitjika, aritjika.

15 Jesuurna etinyerramala, etna artwa nhanganha araka. Era eterrintja marrakartantama naka, mantarraka ekarralhakala turta. Etnantama trerraka.

16 Kurunga relha etnala nhanha arakala, etna relha pitjikala etnanha yia nhanha ingkarraka alpmelaka.

17 Relha nhanha etnantama Jesuanha ilaka, “Nurna antja nama unta pmara nurnakanhanga kala rratitjikanta.”

18 Jesuanha kala boat-aka ntjimalangantama, artwa marrerrakala era Jesuanha ilaka, “Yingataka ungkwangalela lhitjika antja.”

19 Jesuala pula erinha parraka. Era erinha ilaka, “Tjina ungkwanganha ntjarrurna alpai. Etnanha turta ilai Ingkartala nganha

marrilakala, ungkwanga kangkintja ntelalhakala turta.”

20 Artwa era kala pmara Decapolis-urna lhaka. Era turta relha ingkarrakanha ilaka Jesuala erinha marrilakala. Relha ntjarrala yia nhanha wumalanga, etna ingkarraka tnolkaka.

### *Jesuala Jairus-aka kwarra marrilaka, arrkutja mentanha turta*
### *(Matthew 9:18-26; Luke 8:40-56)*

21 Jesuanhantama wotha ntjanganga tjananhaka, boat-ala. Ntjanga altorlampinyakerramala, relha ntjarra inthorrantama ekururna worlerrentjalpuka.

22 Jairus, synagogue lenharinyaka itornka, era turta pitjikantema. Jesuanha aramala, era ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka.

23 Erantama ingkaka, “Jesuai, kwarra nukataka kala ilutjikerrama. Nukalela pitjai iltja ungkwanganha ekurakarlaka arrarnitjika era wotha marrerritjinanga.”

24 Jesuanha kala Jairus-alela lhaka. Worla kngarra turta ekuralela lhakantema. Etna lhapalhamalanga, relha ntjarrala erinha parlpapauwurlapuka, ekururna etinyerritjikerramala.

25 Arrkutja nyinta worla lenhala nakantema, erala 12 years menta kngarrakarta nakala.

26 Era kala ngangkara ntjarrurna lhakala, etna pula erinha yarna marrilaka. Erantama kala money-akunya naka, money ekuranha ingkarraka ngangkara ntjarranha nthakala. Erarrpa pula mentalkurala naka.

27 Arrkutja nhanhala kala arrkurlantema
wukala Jesuala menta ntjarranha marrilamanga.
Erantama Jesuurna etinyerraka, mantarra tjenya
ekuranha anpuka turta.
28 Erataka lakinha eterraka, “Atha paka man-
tarra ekuranhanta anpumanga, yinga kala mar-
rerritjina.”
29 Erantama mantarra tjenya ekuranha an-
pumanga ngerra, era marrerralalhaka. Era
turta wulhaka mpurrka ekura kala marrantama
namanga.
30 Era warta Jesuaka mantarra anpuka, kanha
Jesuanha wulhalalhaka era kurrka thaltjerra-
manga. Erantama relha ntjarranha pmarraka,
“Ngunhalama mantarra nukanha anpuka?”
31 Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula erinha
ilaka, “Iwunhangala unta pmarrama, ‘Ngun-
halama mantarra nukanha anpuka?’ Unta
yarnala arama relha ntjarra ungkwanganga
etinya itnamanga, nganha parlpapauwumanga
turta?”
32 Jesuanha pula ilkngaralhamala relha ekura
kuta yonthaka.
33 Arrkutja nhanga kaltja naka era mar-
rerrakala, era nhanga wulhalalhakanga warta.
Erantama ekururna pitjika, kngarra trerramala.
Mparalela arrarnalhamala, era ilalhaka.
34 Jesuala erinha ilaka, “Kwarra nukai, unta
yinganha tnakakalanga Altjirrala nganha kala
marrilaka. Kala tnoatnoa alpai.”
35 Jesuanha arrkutja ekururna angkamalan-
gantema, urrpia Jairus-aka pmaranga pitjika.
Etna Jairus-anha ilaka, “Kwarra ungkwanga

kunha kala itja wotha. Itornka erinha kala impai
erarrpa lhitjika."

36 Jesuanha pula angkatja nhanhaka itja
kangkwerraka. Era Jairus-anha ilaka, "Itja tr-
errai. Kala yinganha tnakantai."

37 Relha arrpunha ntjarranha parramalan-
tama, era Peter-anha, James-anha, tjia ekura
John-anha turta urraramala, etnakakartantan-
tama Jairus-aka ilthurna anparerraka.
38 Jairus-aka ilthakerramala, Jesuala araka
relha ntjarra itnimanga, nthorrkngerramanga
turta.
39 Irrpunhamala era etnanha pmarraka,
"Iwunhangala rrangkarra itnima, nthorrkngerrama turta? Katjia nhanha itjama errilknga. Era wara ankwentama."
40 Etna pula ekura tharrakala.

Jesualantama etnanha ingkarraka ilthanga un-
purlenaka. Kurunga katjia ekura kaarta pa
miakarta, kurtungurla tharraminyinta ekuran-
hakarta turta, era room ekururna irrpunhaka,
ekuralala katjia era intamanga.
41 Katjia erinhantama iltjanga errkumala, era
erinha ilaka, "Talitha koum!" Nhanhatitja,
"Kwarra kurrkai, atha nganha ilama, kamerrai!"
42 Kwarra era kala kamerrakanta, ingka nthu-
lapuka turta. Kwarra era 12 years ingkwia naka.

Nhanha aramala etna ingkarraka tnolkakanta,
yarna inthorra etarlaritjikerramala.
43 Jesuala pula etnanha angkatja ekarltala
tjatjatuka, etna itja relha arrpunhanha nhan-
hiperra ilitjika. Erantama kaarta pa mianha

ilaka eratharra kwarra erinha marna ilkutjika nthitjika.

# 6

*Relha Nazareth-arinya ntjarra Jesuaka antjakunyerraka*
*(Matthew 13:53-58; Luke 4:16-30)*

1 Pmara lenha impurlalhamalantama, Jesuanha pmara ekuranhurna alpuka. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuranga tnaartangala lhakantema.
2 Sabbath arltalantama, era relha ntjarranha synagogue-ala kaltjinthaka. Etna erinha wumalanga etna tnolkaka, pmarrarraka turta. "Nthanhalama era angkatja nhanha arrkurla wuka? Nthakinhama era kaltja inthorrerraka? Ngunhala turtama erinha ekarltilaka tjatjikarta urrkaputjika?
3 Arai, Jesua nhanha era kunha rurlaka urrkapunhapunha. Nurna Mary-aka, mia ekuranhaka kaltja, tjia ekuranha ntjarraka turta, James-aka, Joses-aka, Judas-aka, Simon-aka turta. Arrumpa ekuranha ntjarra turta pmara nhanhala namantema, nurnakalela." Relha etnantama Jesuaka antjakunyerraka.
4 Jesualantama etnanha ilaka, "Relha arrpunha ntjarralanta kunha kaltjinthanhinthanha kngarranha tnantjama. Kanha relha pmararinyala, ramarama ekuranhala, tjina ekuranhala turta, erinha itja kutala tnantjama."

5 Erantama pmara lenhala yarna tjatjikarta kngarra urrkapuka. Era kala relha urrputjanhanta wara marrilaka, iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnamala.
6 Jesuanhataka tnolkaka etna erinha itja kuta tnakamanga.

Jesuanha town kurrka nyintaminyinturnantama lhaka, era turta relha town-arinya etnanha kaltjinthaka.

*Jesuala kurtungurla 12 etnanha yairnaka, relha ntjarranha kaltjinthitjika*
*(Matthew 10:5-15; Luke 9:1-6)*

7 Kurunga 12 etnanha ntangkamala, era etnanha urrpia yairnaka, tharra pmara nhanhurna, tharra pmara arrpunhurna, tharramatharra eknga. Era etnanha ekarltilaka turta enka korna ntjarranha relhanga unputjika.
8 Era etnanha lakinha turta tjatjatuka. “Rrangkarra kala erratitjakartanta lhitjika. Rrangkarra turta itja marna kngitjika, thauwa paka, money paka.
9 Rrangkarra kala sandal-aka ekarralhitjika. Rrangkarra pula itja coat tharra kngitjika.
10 Rrangkarra town-urna irrpumalanga, relha etna turta rrakangkarra antja namanga, kala iltha nyintala kuterrai rrangkarra anparerritjinalpula.
11 Thunga pula rrangkarra town-urna irrpuma. Relha etna rrakangkarra antjakunya nama. Etna turta itja antja nama rrangkarranha wutjika. Kala town lenhanga rratai, urlpmurra ingka rrakangkarranhanga ilarnamala. Lakinha

rrangkarra etnanha lhalaritjina, Altjirrurna toperritjika."

12 Kurtungurla etnantama lhaka, relha ntjarranha ilaka turta etna Altjirrurna toperritjika.
13 Etna enka korna ntjarranha relhanga unpuka. Etna turta relha menta ntjarranha ntirala parnamala, marrilaka turta.

### *Herod-ala John Kaltjirrpulhelanhelanhanha errilknga tuka*
### *(Matthew 14:1-12; Luke 9:7-9)*

14 Kala relha ntjarra inthorralantama Jesuiperra wuka. King Herod era turtantama ekuriperra wukantema. Relha arrpunha ntjarra lakinha Jesuiperra angkaka, "John Kaltjirrpulhelanhelanha wotha etatherrakau. Altjirrala turta erinha ekarltilaka tjatjikarta urrkaputjika."
15 Arrpunha ntjarra pula angkaka, Elijah-anha kula wotha etatherrakala. Kanha arrpunha ntjarra angkaka Jesuanha kula Altjirraka urrpia imankinya arrpunhala namanga.
16 Herod-ala pula Jesuiperra wumala, lakinhala angkaka, "Nhanha John-anhanta kuta nama. Atha nhanga tjapartia nyintanha turnaka kapurta ekuranha inturnitjika. Erantama lyarta wotha etatherrakala nama."
17-18 King Herod-alataka Herodias-anha, tjia ekuranha Philip-aka noa, noa inakala. Johnalantama erinha tjatjatukala, "Nhanha itja arratja nama unta tjia ungkwanganhaka noa tnyinitjika." Angkatja nhanhakakwiantama King

Herod-ala tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka John-anha errkutjika, erinha chain-ala yirnitjika, jail-aka turta kurnitjika.

19 Herodias erataka John-aka yirrknga inthorra naka. Era turta antja naka erinha errilknga tutjika. Era pula erinha yarna errilknga tuka, Herod-ala erinha ntarntaramanga.
20 Herod-anhataka John-anga trerraka, era kaltja nakalanga John-anha artwa arratja, marra turta namanga. Herod-anha John-aka wothamawotha ntangkalhitjata erinha wutjika. John-aka angkatjala erinha rwampiilitjata, era pula kalantema ekura wotha ntangkalhitjata, erinha wutjika.

21 Herodias era pula kuta antja naka John-anha errilknga tutjika. Kurunga lakinhantama naka. Herod-ala tjinkarra urrkapuka, alkngerrintjaka arlta ekuranhaka ilpangkitjika. Era turta pmara Galilee-aka itornka ntjarra ntangkaka ekuralela tjinkarra ilkutjika.
22 Etna tjinkarra ilkumalanga, Herodias-aka kwarra pitjimala etnaka nthaperraka. Era etnanha kngarra arrkanilaka turta. Lakinhanga Herod-ala erinha pmarraka, “Iwunhakama unta antja? Kala nuka enkai.”
23 Altjirraka rretnyala era erinha lhelaka, “Unta paka pmara nukanhaka karta arrpunhaka antja namanga, atha nganha nhanha kala nthitjina.”

24 Kwarra erantama rratamala mia ekuranhurna lhaka, erinha pmarraka turta, “Iwunhakama yinga Herod-aka enkitjika?”

Mia ekurala erinha ilaka, “Herod-aka enkai John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurtaka.”

25 Kwarra era parrpa Herod-urna alpuka, erinha ilaka turta, “Yinga antja nama unta yinganha lyarta nhanha John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurta nthitjika, taarnaka arrarnakala.”

26 Nhanha wumala, Herod-anha porerraka. Era pula kwarra ekura kangkwerraka, era erinha itornka ntjarranga alkngatharra lhelakalanga.

27 Lakinhanga era kala tjapartia nyinta yairnaka John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurta inturnamala, kngitjalputjika. Artwa nhanha era jail-urna lhamala, era kala John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurta inturnaka.

28 Erantama kapurta erinha taarnaka arrarnamala kngitjalpuka, nhanha kwarra erinha turta nthaka. Kwarra erantama nhanha mia ekuranha nthaka.

29 John-aka kurtungurla ntjarrala nhanhiperra wumalanga, etna lhamala John-aka mpurrka inarlalpuka, nhanha wolkngaka turta kurnaka.

### *Jesuala artwa 5,000 ntuthilaka (Matthew 14:13-21; Luke 9:10-17; John 6:1-14)*

30 Apostle etna Jesuurna pitjalpukantama. Kurunga etna erinha ilaka, “Nurna kunha relha ntjarranha kaltjinthaka, nurna turta tjatjikarta urrkapuka untala nurnanha turnakala ngerra.”

31 Relha ntjarrala pula Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarranha turta, porrkaporrka inthorrilaka. Jesua etnantama marnalka yarna ilkuka.

Lakinhanga Jesuala kurtungurla ekuranha nt-
jarranha ilaka, “Mpa nurna worritjurna lhiai,
kurrka iltjerramala nitjika.”
32 Boat-aka ntjimala, etna kala kwatjanga
tjananhaka worritjurna. Etna itja relha nyin-
tanha ilaka etna worritjurna lhamanga.
33 Relha lenha ntjarra pula, etnala etnanha
lhamanga arakala, etna kala pmara erinha etar-
laraka. Etnantama pmara ekururna arerraka.
Etnakimparra turta pmara ekura erritjalhaka.
34 Boat-anga tnanpumala Jesuala worla kn-
garra etnanha araka. Etna sheep ntjarra ngerra
naka, tnairnarintjakunya. Erantama etnaka
konyerraka, etnanha kaltjinthaka turta.
35 Kala ngurrangurrerrakalangantama, kur-
tungurla ekuranha ntjarra Jesuurna pitjimala
erinha ilaka, “Arai, pmara nhanhataka worritja,
relhakunya.
36 Lakinhanga unta relha ntjarranha kala
yairnarlenai, town kurrka ntjarrurna lhitjika,
marna initjika.”
37 Jesuala pula kurtungurla etnanha ilaka,
“Rrangkarratitja etnanha marna ilkutjika nthai.”
Etnantama erinha pmarraka, “Unta antja
nama nurna marna kngarra inthorra buy-
emilitjika, relha nhanha ntjarranha ntuthilitjika?
Nurnaka pula money kurrka inthorranta.”
38 Jesuala etnanhantama pmarraka, “Marna
nthakintjama rrakangkarra intama? Aritjika
lhai.”
Aramaliperra etna erinha ilaka, “Marna 5,
irrpannga tharra turta.”

39 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha etnanha turnai worlamaworla tharrkakarlaka arrarnalhitjika.
40 Relha etnantama worlamaworla arrarnalhaka. Worla arrpunha ntjarra relha 100-akarta naka, kanha worla arrpunha ntjarra relha 50-akarta.
41 Jesualantama marna 5 etnanha, irrpannga tharranha turta inaka. Alkirurnathaka irnaramala, era Altjirranha dangkilaka. Kurunga era marna etnanha urltakaka. Erantama ungkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthetnaka relha ntjarraka errarnpalhelitjika. Irrpannga tharranha turta era urltakamala errarnpalhelaka.

42 Kala relha ingkarraka inthorrala ilkuka. Itja nyinta paka ngaiyala naka.
43 Ingkarna etna 12 basket lyulpalyulpilaka, marna pa irrpannga ungkwaltja etnanha kotjimala.
44 Arlta lenha ekurala artwa 5,000-ala marna ilkuka.

### *Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka (Matthew 14:22-33; John 6:15-21)*

45 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka etnakimparra boat-aka ntjitjika, ntjanganga tjananhitjika turta, pmara Bethsaidaurna. Era pula kuterraka, relha etnanha pmarurnarrka yairnarlenitjika.
46 Era relha etnanha kala yairnarlenakalangantama, Jesuanha partaka ntjika, Altjirrurna ingkitjika.

47 Kala ngurrangurrerrakalangantama, Jesuanha nyintarinya naka partala, kanha kurtungurla ntjarra boat-alala naka, ntjanga mpopala.
48 Jesuala araka etna nakapakarlerramanga, wurinya ekarltala etnanha urlarranga twentjimanga. Kala ingutnhalantama, itjantema parrtjerrakalanga pula, Jesuanha etnakurna lhaka, kwatja kartninyala ingka lhamala. Era turta kala anpara lhitjikerraka.
49 Kurtungurla ntjarrala erinha aramalanga, kwatja kartninyala urlarrathaka ingka pitjimanga, etna etarlaraka lthana kula pitjimanga. Etnantama ilkarlalhaka.
50 Etna ingkarrakala erinha araka. Etna ingkarraka trerraka turta. Jesuanha parrpa etnakurna angkaka, “Palkala thakerritjala. Yingiai.”
51 Jesuanhantama boat-aka ntjika, etnakalela nitjika. Wurinya ekarlta era turtantama yirraka. Kurtungurla ntjarra pula tnolkaka, yarna turta eterritjikerraka.
52 Etnataka marntilparla wara naka, etna nhanga tjatjikarta marniperra itja lhangkarakalanga warta.

*Jesuala relha menta ntjarranha marrilaka, Gennesaret-ala*
*(Matthew 14:34-36)*

53 Ntjanga ekuranga tjananhamala, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, pmara Gennesaret-aka erritjalhaka. Etnantama boat erinha irnakarlaka yirnaka.
54 Etna boat ekuranga tnanpumalanga, relha ntjarrala Jesuanha lhangkaraka.

55 Relha nhanha etnantama parrpa pmara et-
nakanhurna arrtjanaka, relha menta ntjarranha
turta Jesuurna kngitjika. Etna menta etnanha
ntjamala intamala kuta kngitjika. Jesuanha paka
pmara arrpunhurna lhamanga, etna kala menta
etnanha pmara lenhurnantama kngaka.
56 Jesuanha paka town kurrkurna, town
kngarrakngarrurna, town-anga kathurna
paka lhamanga, relha ntjarrala relha menta
etnakanha ekururna kngitjikantema. Menta
etnantama Jesuurna ingkaka, "Nurnanha
impurlarrarnai mantarra ungkwanganha
anputjika." Relha menta etnala mantarra
ekuranha anpuka, etna kala marrerraka.

# 7

## *Kngarripataka mpaarangarangiperra (Matthew 15:1-9)*

1 Kurunga artwa Pharisee urrputja, artwa
Intarrangaltha urrputja turta Jesuurna pitjika,
Jerusalem-anga.
2 Etna araka Jesuaka kurtungurla arrpunha nt-
jarrala marna ilkumanga. Etna turta araka etna
itja iltja ilkngilhakalarrka, Moses-ala turnakala
ngerra.
3 Arai, artwa Pharisee ntjarrala,
relha Jew ingkarrakala turta, iltja
etnakanha ilkngilhamalanta marna ilkutjata.
Nhanha kunha kngarripata etnakanhaka
mpaarangaranga naka.

4 Etna marna shop-anga buy-emilakalanga,
etna ilkngilhitjatantema, marna erinha ilkutji-
nala. Etna turta tjampitalka etnakanha kutatha
ilkngitjatantema.
5 Artwa Pharisee ntjarrala, artwa Intarran-
galtha ntjarrala turtantama Jesuanha pmarraka,
“Iwunhangala kurtungurla ungkwanganha nt-
jarrala marna ilkuma, iltja ilkngilhitjikanha?
Iwunhanga turtama etna kngarripata ntjarraka
mpaarangarangaka itja kangkwerrama?”
6 Jesuala etnanha ilaka, “Pmatha ntjarrai,
rrakangkarriperra inthorrataka Altjirranha
nhanga Isaiah-arlarlanga angkaka,
‘Relha nhanha ntjarrala yinganha tnantjama
angkatja etnakanhala,
etna pula nuka itja kangkwerrama.
7 Etna nuka urrkurrkintja namalanga, etna orrt-
jerrama wara.
Etna itja relha arrpunha ntjarranha
turnintja nukanha kaltjinthama,
relhaka mpaarangaranganta wara pula.’
8 “Rrangkarra Altjirraka turnintjaka itja kangk-
werrama. Relhaka mpaarangarangaka pula
rrangkarra kangkwerramala.”
9 Jesuala etnanha nhanha turta ilaka.
“Rrangkarra kunha Altjirraka turnintja
ipmintja impuma, relhaka mpaarangarangaka
kangkwerritjinala.
10 Arai, Moses-arlarlanga Altjirrala rrangkar-
ranha turnaka, ‘Unta kaarta pa mia ungkwan-
ganhaka kangkwerritjika’. Nhanha turta, ‘Relha

erala kaarta ekuranha, mia ekuranha paka ar-
rampowumanga, erinha rrangkarra errilknga
tutjika.'
11 Kanha rrangkarra relha ntjarranha lakin-
hala ilama. Thunga relhala kaarta pa mia
ekuranha ilama, 'Arai, marna, yulthalka nhanha
'Corban' nama. [Nhanhatitja, atha nhanha
Altjirranha lhelakala.]
12 Kurunga rrangkarra relha erinha ilama
nhanha kala marra namanga. Lakinha
rrangkarra erinha parrama kaarta pa mia
ekuranhaka tangitjala nitjika.
13 Lakinha rrangkarra Altjirraka turnintja
ipmintja impuma, relhaka mpaarangarangaka
kangkwerritjinala. Altjirraka turnintja arrpunha
ntjarra turta rrangkarra lakinhantema ipmintja
impuma."

*Angkatja kornala relhanha kornilama, itja marnalalka*
*(Matthew 15:10-20)*

14 Jesualantama relha ntjarranha wotha
worlilaka. Era etnanha ilaka, "Nhanha wai,
lhangkarai turta.
15-16 Relhala marnalka rrakartala ilkuma. Mar-
nalalka pula relhanha yarna Altjirranga urlarra
kornilama. Angkatja korna etnala relhaka
rrakartanga rratama, etnataka relhanha Altjir-
ranga urlarra kornilama."
17 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra
turta kala ilthakantama irrpukalanga, relha
worla etnanha impurlalhamala, kurtungurla nt-
jarrala Jesuanha pmarraka, "Nurnaka nentilai
yia untala lyarta ilakala."

18 Erantama etnanha pmarraka, “Yai,
rrangkarrenpama marntilparla? Etarlarai,
marna rrangkarrala ilkuma, marna nhanhala
rrangkarranha yarna Altjirranga urlarra
kornilama.
19 Marna nhanha itja etarlingetarlurna ir-
rpuma, tnarturna pula. Kurunga nhanha
kala mpurrkanga rratanhamantama.” Lakinha
angkamala Jesuala antja naka etnanha ilitjika
marna ingkarraka marra namanga ilkutjika.
20 “Arai,” Jesuala etnanha ilaka, “Angkatja
pula relhaka eterrintjangala rratama. Angkatja
korna etnantama relhanha Altjirranga urlarra
kornilama.
21 Relha kunha paala eterrama. Paala eterra-
malantama era ntaiyawuma, nyilkngala inama,
errilknga tuma,
22 arrpunhaka noalela intama, yulthaka kn-
garra lherrama, ekuriltja eterrama, orrtjerrama,
kerrintjakunya nama, iltama, arrampowuma,
tjurnalhama, rirtarirta turta ntelalhama.
23 Lherrintja korna ingkarrakataka relhaka
eterrintjanga rratama. Etnantama relhanha
Altjirranga urlarra kornilama.”

*Arrkutja Phoenicia-arinya nyintala Jesuanha ekarlta tnakaka*
*(Matthew 15:21-28)*

24 Pmara lenhanga, Jesuanha pmara Tyre-anga
kuturnantama lhaka. Erantama iltha nyintaka
irrpuka, relha ntjarranga lauwulhamala. Era
pula yarna kuta lauwulhaka.
25 Arrkutja nyinta, kwarra ekurala enka ko-
rnakarta nakala, era wuka Jesuanha pitjikala.

Era parrpa inthorra Jesuurna lhaka, ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka turta.
26 Arrkutja nhanha era Greece-arinya naka, pmara Phoenicia-ala alkngerrakala. Phoenicia erataka pmara Syria-ala naka. Arrkutja erantama Jesuurna ingkaka era enka korna erinha kwarra ekuranhanga unputjika.
27 Jesuala pula erinha ilaka, “Nukathaka nama katjia ntjarranhakimparra marnala ntuthilitjika. Nhanha itjama arratja namara katjiaka marna kngulya ntjarranha nthitjika.”
28 Arrkutja era pula erinha ilaka, “Ingkartai, unta kala arratja angkama. Kngulya etna pula ungkwaltja etnanha ilkumantemala, ungkwaltja nhanga katjialala ipmintja impuka.”
29 Jesualantama erinha ilaka, “Unta kunha arratja angkaka. Kala alpai. Enka korna era kala kwarra ungkwanganhanga rrataka.”
30 Alpumala, era kwarra ekuranha aritjalhaka kunpa ntjamala intamanga. Enka korna era kala ekuranga lhakala.

### *Jesuala artwa nyintanha marrilaka, erala rirta nakala, era turtala yarna angkakala*

31 Jesuanha Tyre ekuranga wotha anparerraka. Erantama Sidon-anga, pmara Decapolis-anga turta tjananhamala, Galilee-urna pitjika.
32 Pmararinya ntjarralantama artwa nyinta ekururna kngitjika. Artwa era rirta naka, yarna turta angkaka. Etnantama Jesuurna ingkaka era iltja ekuranha ekurakarlaka arrarnitjika.
33 Jesualantama artwa erinha worlanga rratalhelaka, eratharrarrpa nitjinanga. Kurunga era

iltja kantja ekuranha ilpa ekuranhaka kurnaka.
Era palha turta iwumala, nhanha artwa ekura
linyaka arrarnaka.
34 Alkirurnathaka irnaramalantama, Jesuala
artwa erinha mpangkamala ilaka, “Ephphatha,”
nhanhatitja, “Altjurerrai.”
35 Artwa erantama kala irrpalthala wuka,
angkaka turta.
36 Jesualantama relha ntjarranha turnaka, etna
itja inthorra relha arrpunha ntjarranha nhan-
hiperra alpmelitjika. Etna pula ekura itja kuta
kangkwerraka. Era warta etnanha parralanaka,
kanha etna yia erinha arrpunha ntjarranha
wothamawotha alpmelaka.
37 Relha etnataka Jesuiperra kngarra tnolkaka.
Etnantama ilarraka, “Era kunha tjatjikarta ur-
rkapumala, relhaka tangitjala nama. Era relha
rirtanha, relha angkitjikanhanha turta marril-
ama.”

# 8

### *Jesuala relha 4,000 ngerra ntuthilaka (Matthew 15:32-39)*

1 Arrpunharanga, relha ntjarra wothantema
Jesuurna worlerrentjalpuka. Marna etnaka kala
yirrakalangantama, Jesuanha kurtungurla eku-
ranha ntjarraka ntangkalhaka, etnanha ilaka
turta.
2 “Arai, yingataka relha nhanha ntjarraka
konyerrama. Etna kala arlta tharraminyintan-
tama nukalela nakala, marnakunya.

3 Atha paka etnanha lyarta ngaiyala pmarurna
yairnarlalpumanga, etna tjaiyala nakapakarler-
ritjina. Arrpunha ntjarra kunha pmara ilan-
ganga pitjikala."
4 Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula
erinha ilaka, "Pmara nhanhataka worritja.
Nthanhalama nurna marna arltaramara relha
nhanha ntjarranha ntuthilitjika?"
5 Erantama etnanha pmarraka, "Marna nthak-
intjama rrakangkarra intama?" Etna angkaka,
"Marna kurrka 7."
6 Jesualantama relha worla etnanha tur-
naka arnaka arrarnalhitjika. Kurunga era
marna 7 etnanha inamala, Altjirranha dangki-
laka. Kurunga marna etnanha urltakamala, era
marna ungkwaltja etnanha kurtungurla ntjar-
ranha nthaka, relha ntjarraka errarnpalhelitjika.
7 Etnaka irrpannga urrputja turta intaka. Er-
antama Altjirranha irrpannga etnaka dangk-
ilaka, etnanha turta kurtungurla ntjarranha
nthaka errarnpalhelitjika.
8 Relha ntjarralantama marna pa irrpannga
ilkuka, nhalkerraka turta. Ingkarna etna 7
basket lyulpalyulpilaka, marna nhanga ipmint-
jerrakala kotjimala.
9 Relha etnala marna ilkukala etna kala 4,000
ngerra naka.
Jesuala relha etnanha kala pmarurnantama
yairnarlenaka.
10 Kurunga era boat-aka kala ntjilalhakanta,
kurtungurla ekuranha ntjarrakarta. Ntjanga
ekuranga tjananhamala, era kala pmara
Dalmanutha-aka erritjalhaka.

*Artwa Pharisee ntjarrala Jesuanha ilaka, "Nurnaka tjatjikarta ntelai"*

11 Artwa Pharisee ntjarrantama pitjika Jesualela iwurritjika. Etnantama erinha arrkarnamala ilaka, "Tjatjikarta alkirarinya nurnaka ntelai."
12 Jesuanha mpangkaka. Erantama etnanha pmarraka, "Iwunhangama rrangkarra yinganha kutatha ilama rrangkarranha tjatjikarta ntelitjika? Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama, atha rrangkarranha itja kuta tjatjikarta ntelitjina."
13 Erantama etnanha impurlalhaka. Wotha boat-aka ntjimala, era ntjanganga tjananhaka turta.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka, etna aralhitjika angkatja nhanga artwa Pharisee ntjarralala kaltjinthamanga*

14 Boat-aka ntjitjinala, kurtungurla ntjarrataka marna arrpunhaka kngwerralalhaka. Lakinhanga etna marna nyintakartanta boat-aka ntjilalhaka.
15 Etna lhapalhamalangantama, Jesuala etnanha lhalaramala ilaka, "Rrangkarrataka artwa Pharisee ntjarraka, Herod-aka marna ltorlpilanhanga turta aralhitjika."
16 Kurtungurla ntjarrantama nhanhiperra angkarraka, lakinha ilarramala, "Erataka nurnanha lakinha ilaka, nurna marna arrpunhaka kngwerrakalanga."
17 Jesuanha kala kaltja naka angkatja etnala angkarramalaka. Erantama etnanha pmarraka,

"Iwunhangala rrangkarra marniperra angkarrama? Rrangkarra itjantema angkatja nukanha lhangkarama? Rrangkarra marntilparla kutakwia?
18 Rrangkarra kunha alkngakarta. Iwunhangantama rrangkarra yarna arama? Rrangkarra kunha ilpakarta? Iwunhangantama rrangkarra yarna wuma? Rrangkarra marna nhangiperra kngwerrakama?
19 Basket nthakintjama rrangkarra marna ungkwaltjakarta lyulpalyulpilaka, atha nhanga artwa 5,000 ntuthilamanga marna 5-ala?"

Etna erinha ilaka, "12 kunha."

20 Jesuala etnanha wotha pmarraka, "Basket nthakintjama rrangkarra marna ungkwaltjakarta lyulpalyulpilaka, atha nhanga relha 4,000 ntuthilamanga marna 7-ala?"

Etna erinha ilaka, "7 kunha."

21 Erantama etnanha pmarraka, "Iwunhiperrama yinga angkama? Rrangkarra itjantema angkatja nukanha marna ltorlpilanhiperra lhangkarama?"

### *Jesuala artwa pangaka alkngа marrilaka, pmara Bethsaida-ala*

22 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Bethsaida-urna pitjika. Pmararinya ntjarralantama artwa panga nyintanha Jesuurna kngitjika. Etna Jesuurna ingkaka turta era artwa panga erinha anputjika.
23 Artwa erinha iltjanga errkumala, Jesuala erinha town-anga kathurna rretjingaka. Erantama

alkngа ekuranhaka palha iwuka. Iltja ekuranhantama ekurakarlaka arrarnamala, era artwa panga erinha pmarraka, “Unta paka aramama?”
24 Kapurta kartnerramala artwa era angkaka, “Atha relha ntjarranha arama, errkaiyerrkaiya wara pula.”
25 Jesualantama wothantema iltja ekuranha alkngа ekuranhaka arrarnaka. Alkngа ekuranha kala marrerrakantama, era turta kala kathantama araka.
26 Jesualantama erinha ilaka, “Kala iltha ungkwanganhurna alpai. Unta pula itja town-urna lhitjika.”

### *Peter-ala ilaka Jesuanha Krista era namanga*

27 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama town kurrka ntjarrurna anpara lhaka, town nhanga etnala pmara Caesarea Philippianga etinya namanga. Etna nhanga lhapalhamanga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Ngunhama relha ntjarrala ilama yinga kula namanga?”
28 Kurtungurla etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarrala ilama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelanha namanga. Arrpunha ntjarrala ilama Elijah. Kanha arrpunha ntjarrala ilama Altjirraka urrpia arrpunhala.”
29 Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Kanha rrangkarraloa? Rrangkarra nukiperra nthakinhala etarlarama? Ngunha inthorrama yinga nama?”
Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Krista era.”

30 Jesualantama etnanha tjatjatuka, etna itja
inthorra relha arrpunhanha ilitjika era Krista
era namanga.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka era anma nyingalauwutjinala*
*(Matthew 16:21-28; Luke 9:22-27)*

31 Kurunga Jesuala kurtungurla ekuranha
ntjarranha kaltjinthaka, nhanha Relhaka 'Li-
rakathaka namanga nyingalauwutjika. Era et-
nanha kaltjinthaka kngarripata ntjarra, priest-
aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha nt-
jarra turta ekura antjakunyerritjinala, etna
turta erinha errilknga tutjinala. Era etnanha
kaltjinthaka turta era arlta tharraminyinta
errilknga intamaliperra, wotha etatha kamer-
ritjinala.
32 Era etnanha nhanha ingkarraka katha
inthorra kaltjinthaka.

Peter-alantama Jesuanha etapurna rretjinga-
mala, rralthaka.
33 Ilkngaralhamala, kurtungurla arrpunha nt-
jarrala turta erinha wutjinanga, Jesuala Peter-
anhatitjantama rralthaka. Era erinha ilaka,
"Nukanga lhai, Satan-ai. Unta kunha itja Altjirra
ngerra eterrama, relha ngerra pula."
34 Kurunga Jesuala relha worla etnanha, kur-
tungurla ekuranha ntjarranha turta ntangkaka,
ekururna etinyerritjika. Erantama etnanha
ilaka, "Thunga relha antja nama nukanga tnaar-
tangala pitjitjika. Nthakinhantama era ntelal-
hitjika? Era itja wotha eterrintja ekuranhaka
kangkwerritjika. Era pula ntolka ekuranha

tjurnamala kngitjika, athala ntolka nukanha kngamanga ngerra. Kurunga era nukanga tnaartangala pitjitjika.

35 Arai, relha erala thakerrama kala etatha nitjikanta, era kala ilutjina. Kanha relha erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnamanga erinha errilknga tutjika nukakwia, Yia Marrakakwia turta, era kala ngampakalala etatha nitjina.

36 Thunga relhala alha nhanhaka yultha ingkarraka inthorra patilama, Altjirranha etarlaritjikanha. Erantama anma iluma. Nthakinhantama era nitjina? Era itja ngampakala etatha nitjina.

37 Relhala turta yarna Altjirranha money nthama, Altjirrala erinha pmara ekuranhaka irrpulhelitjika, era Altjirraka pmaralantama ngampakala nitjinanga.

38 “Arai, relha arrpunha ntjarra lyarta Altjirraka itja kangkama. Etna relha korna nama. Lakinhanga thunga relha arrpunha errakarrerrama nukiperra alkngatharra angkitjika, relha korna etnanha angkatja nukanha alpmelitjika paka. Relha erala nuka errakarrerrama, era anma nthakinherritjina? Relhaka ‘Lira era pitjalpumanga, era relha ekura errakarrerritjinantema. Relhaka ‘Lira era kunha anma pitjalputjina Kaartala erinha ekarltilakangantama. Era turta angel alkngaltara ntjarrakarta pitjitjina.

# 9

1 Jesuanha angkaka, “Atha rrangkarranha

nhanha nthurrpa ilama. Relha arrpunha nt-
jarra etnala lyarta nhanhala nama, etna katha
aritjina Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta
namanga, etna ilutjikanhangantema."

*Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha makalaria inthorra namanga*
*(Matthew 17:1-13; Luke 9:28-36)*

2 Etna kala arlta 6 nakalangantama, Jesu-
ala Peter-anha, James-anha John-anha turta
ntangkaka. Erantama etnakakarta parta kart-
ninyaka ntjika, etnarrpa nitjika. Altjirralantama
Jesuanha etnakanga alkngatharra kngartiwuka.
3 Jesuaka mantarrantama tjulkuka inthorra.
Relhala yarna mantarra tjulkura lakinha ngerra
mpaaramara.
4 Kurunga Moses Elijah tharrantama rumer-
raka, Jesualela angkarraka turta.
5 Peter-alantama Jesuanha ilaka,
"Kaltjinthanhinthanhai, nurnataka kangkama
pmara nhanhala nitjika. Unta paka antja
namanga, nurna kala lyuntja tharraminyinta
itamara, ungkwanga nyinta, Moses-aka nyinta,
Elijah-aka nyinta."
6 Kurtungurla etnataka trerraka inthorra. Lak-
inhanga Peter-anha marntilparla wara angkaka.
7 Mataralantama etnanha korltanhaka. Matara
ekurangantama etna Altjirranha angkamanga
wuka, "Nhanha kunha 'Lira nuka. Yinga ekura
kangkama. Rrangkarra kala ekura kangkwer-
ritjika."
8 Ilkngaralhamalantama etna araka Jesua er-
anta itnamanga.

9 Etna partanga tnanpentjimangantama, Jesuala etnanha tjatjatuka etna itja inthorra relha arrpunhaka ilitjika, nhanga etnala arakala. Anmanta wara etna yia nhanha ilitjika, Relhaka ‘Lira era kala errilknga ntjarranga kamerrakalangantama.
10 Etna kala Jesuaka kangkwerraka. Etna pula pmarrarraka, “Iwunhama nhanha erala ilakala era kula errilknga ntjarranga kamerritjinala?”

11 Kurtungurla etnantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhangama artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Elijah-anhakimparra pitjitjika, kurunganta Kristanha?”

12 Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrpa Elijah-anhakimparra pitjitjika, relha ingkarrakanha arratjilitjika. Iwunhanga pula Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama Relhaka ‘Lira era kngarra nyingalauwutjika, relha ntjarra turta ekura antjakunyerritjika?
13 Arai, atha rrangkarranha nthurrpa ilama, Elijah-anha kala pitjika. Relha ntjarra turta ekura irrpaltherraka, Altjirraka Angkatja Imankinyala ilakala ngerra.”

### *Jesuala worra nyintanha marrilaka (Matthew 17:14-20; Luke 9:37-43a)*

14 Jesuanha, kurtungurla tharraminyinta nhanga turtantama kurtungurla arrpunha ntjarrurna pitjalpuka. Etnantama araka relha worla kngarra kurtungurla arrpunha etnakalela itnamanga, kurtungurla etna turta artwa Intarrangaltha ntjarralela iwurramanga.

15 Relha ntjarrala Jesuanha aramalanga, etna
tnolkarlalhaka. Etnantama ekururna parrpa
arrtjanaka.

16 Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhiper-
rama rrangkarra angkatjala iwurrama?”

17 Relha nyintalantama Jesuanha ilaka,
“Kaltjinthanhinthanhai, athataka worra
nukanha ungkwangurna kngitjika, era enka
kornakarta namanga, yarna turta angkamanga.
18 Enka korna nhanha era worra nukanha
errkumalanga, era erinha arnaka ilatuma.
Rrakarta ekurantama alkurrpalpurrkerrama,
era itetja kakulhama, era errirterrama turta.
Yingantama kurtungurla ungkwanganha
ntjarrurna ingkaka etna enka korna erinha
worra nukanhanga unputjika. Etna pula enka
korna erinha yarna kuta unpuka.”

19 Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka
arrthata, rrangkarra turta Altjirranha
itja tnakama. Kuta inthorrama yinga
rrakangkarralela nitjika, rrangkarranha
kaltjinthitjika turta? Rrangkarrataka yinganha
porrkaporrkilama. Worra erinha nukurna
kngitjai.”

20 Etna worra erinha Jesuurna kngitjika. Enka
korna era warta Jesuanha araka, kanha era
worra erinha arnakarlakala ilatuka. Worra
erantama arnala iwulhalapuka, rrakarta ekura
turta alkurrpalkurrperraka.

21 Jesualantama worraka kaarta erinha pmar-
raka, “Ilangara inthorrama worra era lakinher-
raka?”

Artwa era angkaka, “Katjia kurrkangatjina
kunha era lakinha nentjika.
22 Ntjarraranga enka korna era worra er-
inha errilknga tutjika antja naka, erinha uraka
iwumala, kwatjaka turta. Ilirnaka konyerrai,
ilirnaka tangitjala nai turta. Unta paka enka
korna erinha irrpalthala unpumarama?”
23 Jesuala pula erinha pmarraka, “Iwun-
hangala unta yinganha ilpoiwumala pmarrama,
‘Unta paka enka korna erinha irrpalthala un-
pumarama?’ Relha erala Altjirranha tnakama,
Altjirrala erinha ekarltilama enka korna turta
unputjika.”
24 Worraka kaartalantama Jesuanha angkatja
intarrala ilaka, “Atha Altjirranha yarna ngerran-
tema tnakama. Nuka tangitjala nai atha erinha
ekarltalkura tnakitjinanga.”
25 Jesuala arakantama relha ntjarra worler-
rentjimanga. Erantama enka korna erinha
rralthamala unpuka. “Enka kornai, untala worra
nhanha erinha rirtilama, erinha angkitjika turta
parrama, atha nganha ilama ekuranga rratai!
Atha turta nganha parrama unta itja wotha
worra ekururna irrputjika.”
26 Ilkarlalhamala, worra erinha turta arnaka
ilaturlalhamala, enka korna era kala worra eku-
ranga rrataka. Worra erantama errilknga ngerra
intaka. Ntjarra arrpunhantama angkaka, “Era
kunha kala iluka.”
27 Jesuala pula worra erinha iltjanga errku-
mala, erinha wotha ingkaka ingkairnaka.
28 Anma, Jesuanha kala ilthaka irrpukalan-
gantama, etnanta turtantama namalanga, kur-

tungurla ntjarrala erinha pmarraka, “Iwunhangama nurna enka korna erinha yarna unpuka?”
29 Jesuala etnanha ilaka, “Relhala enka korna lakinha ngerra yarna unpuma, Altjirrurna ingkamalanta wara.”

*Jesuala wothantema kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, arrpunha ntjarrala erinha errilknga tutjinala*
*(Matthew 17:22,23; Luke 9:43b-45)*
30 Anparerramala, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta Galilee-anga tjananhaka. Jesuanha pula itja antja naka relha arrpunha ntjarra kaltja nitjika pmara erala namalaka.
31 Erataka kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthalanaka. Era etnanha ilaka. “Arai, etnataka Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lanthitjina. Etna erinha errilknga tutjina. Arlta tharraminyinta errilknga intamaliperra pula, era wotha kamerritjina.”
32 Kurtungurla ntjarrala pula Jesuaka angkatja itja lhangkaraka. Etna pula trerraka erinha kuta pmarritjika.

*Relha erala relha arrpunha ntjarraka itornka nitjika antja, era relha arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika*
*(Matthew 18:1-5; Luke 9:46-48)*
33 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Capernaum-akerritjalhaka. Iltha ekuranhurna irrpunhamala, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Iwunhiperrama rrangkarra tjaiyala iwurraka?”

34 Etna pula tjukunya naka. Etna itja antja
naka erinha ilitjika etna nhanga pmarrarrakala,
“Nurnakanga ngunhama arrpunha ntjarraka
itornka nitjina?”
35 Arrarnalhamala, Jesuanha 12 etnaka
ntangkalhaka. Erantama etnanha ilaka, “Relha
erala relha arrpunha ntjarraka itornka nitjika
antja, era itja tjurnalhitjika, era turta arrpunha
ntjarraka kngarralkura tangitjala nitjika.”
36 Jesuala katjia nyintantama inaka. Katjia
erinha etnakanga mpopaka ingkairnamala, era
katjia erinha kwakitjakaka. Kurunga era et-
nanha ilaka,
37 “Relha erala katjiaka kangkintja ntelalhama,
yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja nte-
lalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelal-
hama, era kala ekura kangkintja ntelalhama,
erala yinganha yairnakala.”

### *Relha erala Jesuaka tjina nama (Luke 9:49,50)*

38 John-ala Jesuanha ilaka,
“Kaltjinthanhinthanhai, nurna artwa nyintanha
araka enka korna ntjarra relha ntjarranga
unpumanga, rretnya ungkwanganhala.
Nurnantama erinha parraka, era itja worla
nurnakanhanga nakalanga warta.”
39 Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra
erinha itja parritjika. Arai, relha erala rret-
nya nukanhala tjatjikarta urrkapuma, era itja
nukiperra parrpa korna angkitjina.
40 Arai, relha erala nurnaka irrpalther-
ritjikanha, era kala nurnaka tjina nama.

41 Relha erala rrangkarranha kwatja ntjutjika nthama, yinganha etarlaramala, rrangkarra turta kurtungurla nuka namanga warta, Altjirrala erinha kala kwartiwutjina."

### *Arrkarnintjiperra (Matthew 18:6-9; Luke 17:1,2)*

42 "Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhelamanga korna ntelalhitjika, erinha Altjirrala nakapakarlilitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turrkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka iwukalanga turta.

43-44 "Thunga iltja ungkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Iltja erinha inturnai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika iltja nyintakartanta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha iltja tharrakarta tatharrurna iwutjika. Tatharra ekurala kunha ura era itja kuta ilurnalhama.

45-46 Thunga ingka ungkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Ingka erinha inturnai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika ingka nyintakarta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha ingka tharrakarta tatharrurna iwutjika.

47 Thunga alknga ungkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Alknga erinha urlpuntjai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika alknga nyintakarta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha alknga tharrakarta tatharrurna iwutjika.

48 Tatharra ekurala mpaara etna itja iluma, ura
era turta itja ilurnalhama.
49 “Priest-ala peinta kara tjauwerrilyaka ar-
rarnama, Altjirranha tjauwerrilyaka kangkitji-
nanga. Nurna Altjirranga urlarra arratja ntelal-
hamanga, nurna peinta nhanha ngerra nama.
50 “Peinta kunha marra nama. Thunga pula
peinta era kornerraka. Relhala erinha yarna
wotha marrilama.
“Peintala kunha karalka kumiilama.
Rrangkarra peinta ngerra ntelalhitjika. Nhan-
hatitja rrangkarra kangkintja urlarrakurlarra
ntelalhitjika, rilhera turta.”

# 10

*Mpanyiluntjiperra*
*(Matthew 19:1-12; Luke 16:18)*

1 Anparerramala, Jesuanha pmara
Judea-urnantama lhaka, Jordan Lhiranga
urntwarrampinyurna. Relha ntjarra ekururna
wothantema worlerrentjalpuka. Erantama
etnanha kaltjinthaka, erala relha ntjarranha
kaltjinthitjata ngerra.
2 Artwa Pharisee urrputjantama ekururna
pitjika, erinha arrkarnitjika. Etna erinha
pmarraka, “Nhanha arratjama nama mpanya
ilutjika?”
3 Jesuala etnanha pmarraka, “Iwunhama
Moses-ala rrangkarranha turnaka?”
4 Etna erinha ilaka, “Moses-ala artwanha im-
purlarrarnaka noa ekuranha imputjika erinha
kala pepanta nthamala angkatja nhanhakarta,
‘Yinga kala ungkwanganga unpulhakantama.’ ”

5 Jesuala pula etnanha ilaka, “Moses-
ala rrangkarranha impurlarrarnaka noa
rrakangkarranha imputjika, rrangkarra arrthata
warta namanga.
6 Altjirrala pula relhanha arrpmarnamalanga,
era etnanha orrea marla turta arrpmarnaka.
7 Lakinhanga artwala kaarta pa mia ekuranha
impurlalhamala noa ekuranhalelantama kuter-
rama.
8 Noarta eratharra turtantama kala mpurrka
nyinterritjina. Lakinhanga eratharra itja wotha
tweta nama, nyinta pula.
9 Relhalantama itja ilkngakitjika nhanga Altjir-
ralala nyintalhelakala.”
10 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra
turta wotha ilthala namalanga, kurtungurla nt-
jarrala erinha nhanhiperra pmarraka.
11 Jesuala etnanha ilaka, “Artwa erala noa eku-
ranha unpuma, arrkutja arrpunha turtantama
noa inama, era kala korna mpaarama.
12 Arrkutja erala noa ekuranha impuma, artwa
arrpunha turtantama noa inama, era kala korna
mpaaramantema.”

### *Jesuanha ntelalhaka era katjia ntjarraka kangkamanga*

*(Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17)*

13 Relha ntjarrala katjia etnakanha Jesuurna
kngitjika, Jesuala iltja ekuranha kapurta et-
nakanhaka arrarnitjika. Jesuaka kurtungurla
ntjarrala pula etnanha unpurlenaka.
14 Nhanha aramala, Jesuanha kurtungurla eku-
ranha ntjarraka yirrkngerraka, etnanha ilaka
turta, “Katjia etnanha parritjala impai. Yinga

antja etna nukurna pitjitjika, Altjirranha antja namanga ntelalhitjika era Ingkarta etnaka namanga.
15 Arai, atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama. Rrangkarra Altjirranha itja tnakamanga katjiala ngerra, Altjirranha itja kuta rrakangkarra ntelalhitjina era Ingkarta rrakangkarra namanga."
16 Erantama katjia nyintaminyintanha nortaka tjurnaka, era iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnaka, nyintaminyintanha lyekarrilaka turta."

### *Jesua, artwa netaneta turta (Matthew 19:16-30; Luke 18:18-30)*

17 Jesuanha wotha anparerraka. Artwa nyintantama ekururna arrtjanentjika, ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka turta. Erantama Jesuanha pmarraka, "Kaltjinthanhinthanha unta kunha artwa marra. Untantama yinganha ilai, Nthakinhama yinga ntelalhitjika, yinga Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjinanga?"
18 Jesuala erinha pmarraka, "Iwunhangala unta ilama yinga kula artwa marra namanga? Altjirra nyintanta kunha marra.
19 Arai, unta kala Altjirraka turnintjaka kaltja. 'Unta itja relha arrpunhanha errilknga tutjika.' 'Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.' 'Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilkngala initjika.' 'Unta itja relha arrpunhiperra orrtjerritjika.' 'Unta itja relha arrpunhanha orrtjapepilitjika.' 'Unta kaarta pa mia ungkwanganhaka kangkwerritjika.' "

20 Era Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai,
yinga pula turnintja nhanha ingkarrakaka
kangkwerraka kurrkangatjina.”
21 Jesuala erinha intarra araka, ekura
kangkaka turta. Erantama erinha ilaka,
“Nyintantantama ungkwangathaka nama.
Yultha ingkarraka ungkwanganha yirrinthai,
money erinha turtantama relha ilkngara
ntjarranha nthai. Kurunga ungkwanga yultha
kngarra alkirala intitjina. Unta turtantama
nukanga tnaartangala pitjai.”
22 Nhanha wumala artwa era ltarrperraka,
alpuka turta. Erataka netaneta inthorra naka.
23 Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranhan-
tama tjoraramala ilaka, “Arai, relha netane-
taka kunha inpora inthorra nama Altjirraka
pmarurna irrputjika.”
24 Angkatja nhanhala kurtungurla ntjarranha
tnolkalhelaka. Jesualantama etnanha
wothantema ilaka, “Katjia nukanha ntjarrai,
nhanhataka nthurrpa inpora inthorra nama
Altjirraka pmarurna irrputjika.
25 Arai, nhanha rukaralkura nama
camel needle-aka altjuranga tjananhitjika,
nhanhangatjina, relha netaneta Altjirraka
pmarurna irrputjika.”
26 Angkatja nhanha wumala, kurtungurla nt-
jarra kngarralkura tnolkaka. Etnantama erinha
pmarraka, “Relha ngunhanhantama Altjirrala
irrpalthala tangkalhelamara?”
27 Kurtungurla ekuranha ntjarranha tjorara-
mala, Jesuala etnanha ilaka, “Thunga relhala

etarlarama Altjirrala relhanha yarna tangkalhelama. Altjirrala pula relha ingkarrakanha irrpalthala tangkalhelamala, era antja namanga warta."

28 Peter-alantama Jesuanha ilaka, "Arai, nurna kunha yulthalka, ramaramalka impurlalhaka ungkwanganga tnaartangala lhitjinala."

29 Jesuala erinha ilaka, "Relha etnala nukakwia, Yia Marrakakwia turta iltha paka, kalya paka, kwaiya paka, tjia paka, kaarta paka, mia paka, katjia paka, pmara paka impurlalhamanga,

30 etnanha Altjirrala kngarra inthorra kwartiwutjina. Etna alha nhanhalantema namalanga, Altjirrala etnanha iltha, kalya, kwaiya, tjia, mia, katjia, pmara turta nthitjina. Nhanha turta, arrpunha ntjarrala etnanha kornilitjika lurnitjina. Anma, Altjirraka pmarala pula etna ngampakala etatha nitjina.

31 Relha etnala lyarta arrkurlerramanga, etna ingkarnerritjina. Kanha relha etnala lyarta ingkarnerrama, etna arrkurlerritjinala."

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarra wotha ilaka, Relha Lorinya ntjarrala erinha errilknga tutjinala*

*(Matthew 20:17-19; Luke 18:31-34)*

32 Jesuanha Jerusalem-urna lhapalhaka. Kurtungurla ekuranha ntjarra, relha ntjarra arrpunha turta Jerusalem-urna lhapalhakantema. Jesuanha etnakanga arrkurla lhaka. Kurtungurla ntjarra ekuranga tnaartangala pitjika. Etna

angkatja ekuranha tnakaka. Kanha relha arrpunha ntjarra etnala Jesualela lhapalhaka, etna trerrakala. Jesualantama kurtungurla 12 etnanha ntangkamala wotha ilaka era anma nyingalauwutjinala.

33 Era etnanha ilaka, “Arai, nurnataka nhanha Jerusalem-urna lhama. Jerusalem ekuralantama arrpunhala Relhaka ‘Lira erinha priest itornka ntjarraka lanthitjina, artwa Intarrangaltha ntjarraka turta. Etnantama erinha imilitjina. Kurunga priest itornka etna, artwa Intarrangaltha etna turta erinha Relha Lorinya ntjarraka lanthitjina.

34 Relha Lorinya etna erinha arrampowutjina, ekura palha iwutjina, erinha whip-ala tutjina, erinha errilknga tutjina turta. Arlta tharraminyinta errilknga intamaliperra pula, era wotha etatha kamerritjina.”

*Relha erala Altjirraka worlaka itornka nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika*
*(Matthew 20:20-28)*

35 Zebedee-aka ‘lira tharra, James John tharra, Jesuurna etinyerraka. Eratharrantama erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, ilirna nganha lyarta nyintaka pmarritjina. Ilirna turta antja unta ilirnaka kala kangkwerritjikanta.”

36 Jesuala erinhatharra pmarraka, “Iwunhakantama mpala antja?”

37 Eratharra erinha ilaka, “Unta anma Ingkartantama namanga, ilirna antja nama nyinta

ungkwanganga akwala nitjika, arrpunha ungkwanganga kwanginyala."

38 Jesuala pula erinhatharra ilaka, "Mpalataka marntilparla wara pmarrama. Mpala paka nukalela nyingalauwumarama? Mpala paka nukalela ilumarama, yingala ilutjinala ngerra?"

39 Eratharra angkaka, "Awakwia."

Jesuala pula erinhatharra ilaka, "Mpala nthurrpa anma nyingalauwutjina, yingala nyingalauwutjina ngerra. Mpala turta anma ilutjina, yingala ilutjina ngerra.

40 Relha ngunha pula nukanga akwala nitjina, relha ngunha turtama nukanga kwanginyala nitjina? Nhanha itja nukathaka nama. Nhanha Altjirrakathakanta nama. Era turta kala relha erinhatharra urrarakala."

41 Kurtungurla 10 arrpunhala James John tharranha wumalanga, etna ekuratharra yirrkngerraka.

42 Jesuala pula kurtungurla etnanha worlilamala etnanha ilaka. "Rrangkarra kala kaltja Relha Lorinya ntjarraka itornka, etna relha etnakanhaka tjitjarterrama. Relha kngarra ntjarra turta relha kornakorna ntjarraka tjitjarterrama.

43 Worla nukanhala pula itja lakinha ngerra nitjika. Relha erala worla nukanhala itornka nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika.

44 Relha erala worla nukanhala itornka kngarra nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika.

45 Arai, Relhaka 'Lira pitjika relha ntjarraka tangitjala nitjika, itja etna ekura tangitjala

nitjika. Era pitjika relha ntjarrakakwia ilutjika, etnanha tangkalhelitjika turta."

### *Jesuala Bartimaeus-aka alknga marrilaka (Matthew 20:29-34; Luke 18:35-43)*

46 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Jericho-urna lhaka. Etna wotha Jericho-anga anparerramalanga, worla kngarra etnakanga tnaartangala lhaka. Artwa panga nyinta, Bartimaeus, Timaeus-aka worra, tjaiyanga kutala narlanaka, marnaka enkamala.
47 Era wumalanga Jesuanha, pmara Nazaretharinya, anpara lhamanga, era ekura ilkaka, "Jesuai, David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!"
48 Ntjarrala erinha turnaka, "Tjukunyerrai!" Era pula intarra kuta ilkaka, "David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!"
49 Itnatjalhamala Jesuala etnanha turnaka, "Erinha ntangkai."

Etnantama artwa panga erinha ntangkaka, erinha ilaka turta, "Kala arrkana nai. Kamerrai turta, era ungkwanga ntangkalhamanga."
50 Mantarra coat ekuranha ilumala, era kamerramala Jesuurna arerraka.
51 Jesualantama erinha pmarraka, "Iwunhangala unta nuka ilkaka?"

Artwa panga era angkaka, "Itornkai, alknga nukanha marrilai."
52 Jesuala erinha ilaka, "Kala lhai. Unta yinganha tnakakalanga, atha alknga ungkwanganha marrilaka."

Artwa era kala arakantama. Erantama Jesuanga tnaartangala lhaka.

# 11

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka (Matthew 21:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19)*

1 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta kala Jerusalem-aka etinyerramangantama, etna pmara Bethphage, Bethany tharrurna pitjika. Pmara nhanha tharrataka Olive Partanga kutala italhaka. Jesualantama kurtungurla tharra ekuranha arrkurla yairnaka.

2 Era erinhatharra ilaka, "Pmara kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka irrpunhamala ngerra mpala donkey kurrka aritjina, rope-ala yirnakala. Donkey nhanhaka relha itja arrkurla ntjikala paka. Rope erinha ilumala, donkey erinha nukurna kngitjai.

3 Thunga arrpunhala mpalanha pmarritjina, 'Iwunhangala mpala donkey erinha kngama?' Mpala erinha ilai, 'Ingkartanha kunha ekura antja. Ingkartala turta erinha parrpa yairnitjalputjina.' "

4 Kurtungurla eratharra lharraka. Eratharra turta donkey erinha araka rope-ala yirnakala, iltha nyintaka reoanga kutala itnamanga, streetala. Eratharrantama rope erinha iluka.

5 Relha urrputja ntjarra ngerra lenhala itnarlanaka. Etnakanga urrputja arrpunhala pmarraka, "Iwunhangala mpala donkey erinha kngama?"

6 Eratharrantama etnanha ilaka, Jesualala erinhatharra turnakala ngerra. Etnantama er-

inhatharra impurlarrarnaka donkey erinha kngitjika.
7 Kurtungurla eratharrantama donkey kurrka
erinha Jesuurna rretjingaka. Kurtungurla etnan-
tama mantarra coat etnakanha donkey ekura
arrarnaka. Jesuanha turtantama donkey ekura
ntjika.
8 Relha ntjarralantama mantarra coat et-
nakanha tjaiyaka ntjamiwuka. Kanha relha
arrpunha ntjarrala tnukulpala walya kamala,
walyala tjaiyaka ntjamiwuka.
9 Relha ntjarra Jesuanga arrkurla lhaka. Relha
ntjarra arrpunha turta ekuranga tnaartangala
pitjika. Etna ingkarraka intarra ilkarlanaka,
“Nurna Altjirranha tnantjama.
Altjirrai, urrpia ungkwanganha lyekarrilai,
erala lyarta nurnakurna pitjima.
10 Altjirrai, erinha lyekarrilai, erala kaarta
nurnaka David-aka kathala tjitjarterritjinala.
Nurna Altjirranha kngarra inthorra tnantjama.”
11 Jerusalem-urna irrpumala, Jesuanha temple-
urna lhaka, temple erinha turta tjoraraka. Kala
ngurrangurrerrakalangantama, era Bethany-
urna alpuka, kurtungurla 12 ekuranhakarta.

### *Jesuala irna tjurrka nyinta kornilaka (Matthew 21:18,19)*

12 Ingutnhala, Jesuanha kurtungurla ekuranha
ntjarrakarta Bethany-anga rratamala lhaka.
Tjaiyakerramala Jesuanha ngaiyala wulhaka.
13 Erantama irna tjurrka urntwarraka araka,
kala ilpalhakarterrakala. Jesuanhantama irna
tjurrka ekururna lhaka marnaka yonthitjika.

Etinyerramala pula era ilpalhanta araka, marna tjurrkaka antala lyartathakanga warta.
14 Jesualantama irna tjurrka erinha ilaka, "Lyartanga relhala itja wotha ungkwanganga marna ilkutjina!" Kurtungurla ekuranha ntjarrala erinha wuka era lakinha angkamanga.

*Jesuanha temple-ala*
*(Matthew 21:12-17; Luke 19:45-48; John 2:13-22)*

15 Jerusalem-urna irrpunhamaliperra, Jesuanha temple-urna lhaka. Temple kwanala artwa ntjarra nitjata, etnala nturrurta yirrinthitjata, relha epinyaka money turta ekngarrpunhilitjata. Jesualantama etnanha unpurlenaka, table etnakanha, chair etnakanhalka turta ankartiwuka.
16 Era turta relha lenha ntjarranha parraka, etnala temple-anga wara tjananhitjata, yultha etnakanhakarta.
17 Erantama etnanha kaltjinthamala ilaka, "Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, 'Iltha nuka relha ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhanga ekururnala etna pitjima nukurna ingkitjika.' Kanha rrangkarra iltha nukanha nyilkngampaka pmaratitjala mpaaraka."

18 Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta Jesuanha wukantema era lakinha angkamanga. Etnantama antja naka erinha errilknga tutjika. Etna pula Jesuanga trerraka, relha ntjarra angkatja ekuranhaka antja inthorra namanga.

19 Kala ngurrangurrerrakalangantama, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakarta Jerusalem-anga wotha rrataka.

*Jesuala yia alpmelaka irna tjurrka ntjirrkerrakala ekuriperra*
*(Matthew 21:20-22)*

20 Ingutnhalantama, etna wotha tjaiya nhangala Jerusalem-urna lhapalhaka. Kurtungurla ntjarrala araka irna tjurrka nhanga kala ntjirrkerrakala, takarrangatjina kartnakurtitja, ntjapara kuta.
21 Peter-anhantama ilpangkamala angkaka, "Kaltjinthanhinthanhai, irna tjurrka nhanga untala kornilakala arai. Era kala ntjirrkerrakantama."
22 Jesualantama etnanha ilaka, "Altjirranha tnakai.
23 Atha rrangkarranha nthurrpa ilama. Thunga rrangkarra parta nhanhurna angkitjina, 'Katha nhanhanga naamerrai, kwatja laiyaka turta iwulhai!' Rrangkarrantama Altjirranha tnakamanga, itja inthorra turta ilpoiwumanga, parta era kala naamerritjina.
24 Lakinhanga atha rrangkarranha ilama. Rrangkarra Altjirrurna ingkamanga, rrangkarra erinha tnakitjika era rrangkarranha kala wumanga.
25-26 "Thunga rrangkarra Altjirrurna ingkama. Thunga turta rrangkarra ilpangkama relha arrpunhala rrangkarranha kornilakala. Kala relha lenhaka korna iwai. Kurunga Altjirrala korna rrakangkarranha iwutjinantema."

*Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntarntarintja ntjarrala turta Jesuanha pmarraka: Ngula nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika?*
*(Matthew 21:23-27; Luke 20:1-8)*

27 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta wotha Jerusalem-urna irrpuka. Jesuanhantama temple-ala nthulapumalanga, priest itornka ntjarra, kngarripata ntarntarintja ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta ekururna pitjika.

28 Etna erinha pmarraka, "Ngunhalama nganha ingkairnaka artwa ntjarranha temple-anga unputjika? Nhanha ungkwangathaka namama? Ngunhala turtama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika?"

29 Jesuala etnanha ilaka, "Atha turta rrangkarranha pmarritjina. Rrangkarra paka yinganha ilamanga, atha turta rrangkarranha alpmelitjinantema.

30 Rrangkarra yinganha ilai, "Ngunhalama John-anha turnaka relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika? Thunga Altjirrala? Thunga relhala paka?"

31 Nhanhiperra eterramala, etna lakinha ilarraka. "Nurna paka erinha ilamanga, Altjirrala erinha turnakala, era nurnanha ilitjina, 'Iwunhangantama rrangkarra erinha itja tnakaka?'

32-33 Nurna paka erinha ilamanga, relhala erinha turnakala, relha ntjarrala nurnaka yirrkngerritjina." Relha ntjarranga urlarra Johnanha Altjirraka urrpia naka. Lakinhanga, relha ntjarranga trerramala, etna Jesuanha ilaka, "Nurna itja kaltja."

Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhanga atha turta rrangkarranha itjantema alpmelitjina.”

# 12

*Yia marna grapes tnukulpiperra*
*(Matthew 21:33-46; Luke 20:9-19)*

1 Jesualantama etnanha yia arrpunha nhanha ilaka. “Artwa nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama parta inamala, tnukulpa ekuranga fence itaka. Era iparta turta tnyaka, nhanga marna grapes etnanha anma nharrkutjika. Era iltha tjenya turta itaka, artwala kartninyanga tnukulpa erinha kartaritjinanga. Kurunga era tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rent-emilaka. Artwa erantama pmara arrpunhurna lhaka.

2 “Marnaka kotjintjaka antalalantama, artwa era urrkapunhapunha nyinta yairnaka rent money ekuranhaka.

3 Artwa etna pula urrkapunhapunha erinha errkuka. Erinha tumala, etna erinha rapa kuta yairnarlenaka.

4 “Kurtwia erantama urrkapunhapunha arrpunha artwa etnakurna yairnaka. Urrkapunhapunha nhanha erinha etna kapurtala tuka, arrampowuka turta.

5 Kurunga kurtwia era urrkapunhapunha arrpunha yairnaka. Nhanha erinha etna errilknga tuka. Kurunga era urrkapunhapunha arrpunha ntjarra turtantama yairnaka. Artwa etnantama urrkapunhapunha nhanha etnakanga arrpunha

ntjarranha tuka, arrpunha ntjarranha errilknga
tuka turta.
6 “Kurtwia ekura urrkapunhapunha arrpunha
itja naka yairnitjika, kala ‘lira ekurantantama.
‘Lira nhanha ekura era kngarra kangkaka. Er-
inha yairnamala, era lakinha eterraka, ‘Etna
ekura kangkwerritjina.’
7 Artwa etna pula lakinhala angkarraka.
‘Nhanha kunha ‘lira era. Anma tnukulpa
nhanha ekurantama nitjina. Mpa, nurna er-
inha errilknga twiai, tnukulpa nhanha kala nur-
nakantama nitjinanga.’
8 Etnantama ‘lira erinha errkumala errilknga
tuka, erinha tnukulpanga kathurna iwuka
turta.”
9 Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakin-
hama rrangkarra etarlarama? Tnukulpakurtwia
era kunha yirrknga inthorra nitjina. Eran-
tama pitjimala artwa nhanha etnanha errilknga
tutjina. Kurunga era tnukulpa erinha arrpunha
ntjarranhantama nthitjina ekura ntarntaritjika.
10 Rrangkarra kala Altjirraka Angkatja
Imankinya nhanhaka kaltja,
‘Parta nhanga iltha itanha ntjarrala
ipmintja iwukala,
erantama lyarta parta tjiparralkura era nama.
11 Ingkarta erarrpa ilaka era
tjiparralkura namanga.
Nurna kala tnolkamanta, nhanha aramala.’ ”
12 Itornka ntjarra kaltja naka era yia nhanha
etnakiperra ilamanga. Etnantama antja naka
erinha errkutjika. Etna pula relha ntjarranga

trerraka. Lakinhanga etna erinha impurlal-hamala, kala alpukantama.

*Tax money-iperra*
*(Matthew 22:15-22; Luke 20:20-26)*

13 Itornka ntjarrala artwa Pharisee urrputja, Herod-aka urrkapunhapunha urrputja turta Jesuurna yairnaka, erinha arrkarnitjika.
14 Ekururna pitjimala, etna erinha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga. Nurna turta kaltja unta itja relhanga trerrama. Unta turta relha ntjarranha kaltjinthama Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjika. Nurnanha ilai, Altjirrala nurnanha turnamama, nurna Caesar-anha tax money nthitjika?
15 Nhanha turtama arratja nama nurna tax money nthitjika?"
Jesuanha kaltja naka etna erinha pmathala wara pmarramanga. Erantama etnanha pmarraka, "Iwunhangama rrangkarra yinganha arrkarnama? Yinganha tax money ungkwaltja nthai."
16 Etnantama erinha money ungkwaltja nyinta nthaka. Erantama etnanha pmarraka, "Ngunhaka ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka rretnya turtama money ekurala nama?"
Etna erinha alpmelaka, "Caesar-akakwia."
17 Jesualantama etnanha ilaka, "Money nhanha Caesar-aka namanga, rrangkarra nhanha kala Caesar erinha ntharrirrai. Rrangkarra turta Altjirraka kangkwerrai, erala rrangkarranha turnakala ngerra." Angkatja nhanha wumala, etna tnolkakanta.

### *Relhaka kamerrintjiperra*
### *(Matthew 22:23-33; Luke 20:27-40)*

18 Artwa Sadducee ntjarrantama Jesuurna pitjika. Artwa Sadducee etnataka ilitjata relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala. Etnantama Jesuanha pmarraka,
19 "Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala nurnanha lakinha turnaka. Thunga artwa nyinta katjiakunya iluma. Kurunga tjia ekuranhala warlukurta erinha noa initjika, nhanga kalya ekuranhaka katjia intitjinanga paka.
20 Arrpunharanga kanhanganhanga 7 naka. Kalya kngarralakimparra noa inaka. Era pula katjiakunya iluka.
21 Lakinhanga kalya arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turtantama iluka, katji-akunya. Kurunga kalya arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turta katjiakunyantema iluka.
22 Kala kanhanganhanga 7-ala arrkutja nyinta erinha noa tnyinaka. Kanhanganhanga etna ingkarraka katjiakunya iluka. Ingkarna arrkutja era turtantama iluka.
23 Anma Altjirrala relha ingkarrakanha kamal-helamanga, ngunhaka noantama arrkutja era nitjina? Kanhanganhanga 7-ala kunha erinha noa tnyinakala."

24 Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarrataka paalakarla pmarrama. Rrangkarra kunha Altjir-raka Angkatja Imankinyaka kotna. Rrangkarra turta kngwerraka Altjirranha ekarlta inthorra namanga.

25 Anma, Altjirrala relha errilknga ntjarranha
kamalhelamanga, etna itja noa inarritjina. Etna
kala angel ntjarra ngerra nitjina.
26 Altjirrala kala relha errilknga ntjarranha
kamalhelitjina. Rrangkarra itjala Moses-aka
pepala read-erraka? Iwunhama Altjirrala Moses-
anha ilaka irna mpumala kwananga? Era kunha
erinha ilaka, 'Yinga Abraham-aka Altjirra nama,
Isaac-aka Altjirra, Jacob-aka Altjirra turta.'
27 Arai, Altjirranha relha etatha ntjarraka Al-
tjirra nama, itja relha errilknga ntjarraka. Artwa
Sadducee ntjarrai, rrangkarrataka paala kuta
eterrama."

### *Altjirraka turnintja kngarra era (Matthew 22:34-40; Luke 10:25-28)*

28 Jesuanha artwa Sadducee ntjarralela iwur-
ramalangantema, artwa Intarrangaltha nyinta
Jesuurna pitjika. Era wuka Jesuala artwa Sad-
ducee etnanha arratja kuta ilamanga. Erantama
Jesuanha pmarraka, "Yinganha Altjirraka turn-
intja kngarra erinha ilai."
29 Jesuala erinha ilaka, "Nhanha turnintja
kngarra era. 'Relha Israel-arinya ntjarrai, wur-
rirrai. Altjirra nyinta wara nama. Altjirra era
Ingkarta nama. Era turta Altjirra nurnaka nama.
30 Untantama Ingkarta Altjirra ungkwangan-
haka kngarra inthorra kangkitjika. Unta ekura
kuta eterritjika. Unta erinhanta tnakitjika. Unta
ekuranta kangkwerritjika turta.'
31 Turnintja arrpunha nhanha turta kngarra
namantema. 'Unta relha arrpunha ntjarraka

kangkitjika, untala ungkwangararrpa kangkamanga ngerra.' Turnintja nhanha tharranga turnintja arrpunha itja kngarralkura nama."

32 Artwa Intarrangaltha era angkaka, "Kaltjinthanhinthanhai, unta nurnanha kala arratja kuta ilaka. Altjirra nyinta wara nama. Eranta Altjirra nurnaka nama.

33 Nurnantama ekuranta kngarra inthorra kangkitjika. Nurna ekura kuta eterritjika. Nurna ekuranta kangkwerritjika. Nurna turta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, nurnala nurnakararrpa kangkamanga ngerra. Turnintja nhanha tharraka kangkwerritjika, nhanha kunha tjiparralkura nama temple-aka tjauwerrilya ingkarrakangatjina."

34 Jesuala wumalanga era arratja kuta angkamanga, era erinha ilaka, "Unta ingkwa inthorra Ingkartaka tjinerraka." Nhanhiperra, relha arrpunha itja wotha irrpaltherraka erinha pmarritjika.

### *David-aka 'liriperra*
### *(Matthew 22:41-46; Luke 20:41-44)*

35 Jesuala relha ntjarranha temple-ala kaltjinthamalanga, era etnanha ilaka, "Artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Kristanha David-aka 'lira namanga. Nthakinha inthorrantama era David-aka 'lira nama?

36 Enka Alkngaltara era kunha David-anha turnaka lakinha angkitjika,

'Ingkarta era Ingkarta nukanha ilaka: akwa nukanhanga arrarnalhai, atha leltja

ungkwanganha ntjarranharrka pmakwinitji-
nanga.'
37 David-ala paka Kristanha Ingkarta
kakalanga, nthakinhantama Kristanha David-
aka 'lira nama?"
Relha worla kngarra etna kangkaka Jesuala
etnanha kaltjinthamanga.

*Jesuala relha ntjarranha ilaka etna aral-
hitjika, artwa Intarrangaltha ntjarrala etnanha
kaltjinthamanga*
*(Luke 20:45-47)*
38 Jesuala relha ntjarranha kaltjinthamalanga,
era etnanha nhanha turta ilaka, "Rrangkar-
rataka artwa Intarrangaltha ntjarranga aral-
hitjika. Etna kangkama mantarra tjenyakarta
nthulaputjika. Etna antja nama relha ntjarrala
etnanha anparnitjika etna shop-ala namalanga.
39 Etna synagogue-urna lhamalanga, etna an-
tja nama arrkurlala nitjika, relha ntjarrala et-
nanha aritjinanga. Arrpunhala etnanha marna
ilkutjika ntangkakalanga, etna antja nama
itornka ntjarranga kuta nitjika.
40 Etna pula warlukurta ntjarraka iltha pmath-
ala rakama. Etna turta Altjirrurna tjarrilpmintja
ingkarlanama, relhala etnanha tnantjitjinanga.
Altjirrala etnanha kngarra inthorra rrarrathala
tutjina."

*Arrkutja warlukurtaka tjauwerrilyiperra*
*(Luke 21:1-4)*
41 Jesuanha temple-ala narlanaka. Erantama
araka relha ntjarrala tjauwerrilya iwetnamanga,
tjauwerrilyakanha box-aka. Era araka turta

artwa netaneta arrpunha ntjarrala tjauwerrilya
kngarra kuta iwetnamanga.
42 Kurunga era araka arrkutja warlukurta ilkn-
garala money kurrka iwumanga, nhanga money
relhalala nthama marna nyinta buy-emilitjika.
43 Kurtungurla ekuranha ntjarraka
ntangkalhamala, era etnanha ilaka. "Atha
rrangkarranha nthurrpa ilama. Warlukurta
ilkngara nhanhala kngarralkura nthaka, relha
arrpunha ingkarrakangatjina.
44 Relha netaneta ntjarrala tjauwerrilya
nthamaliperra, etnaka money kngarra kuta
intaka. Kanha warlukurta era money ingkarraka
ekuranhala nthaka. Ekura itja wotha intaka
marna nyintalka paka buy-emilitjika."

# 13

*Jesuala ilaka leltja ntjarrala Altjirraka temple urltakitjinala*
*(Matthew 24:1,2; Luke 21:5,6)*

1 Jesuanha temple-anga rratanhamangantama,
kurtungurla ekuranha nyinta ekururna angkaka.
"Kaltjinthanhinthanhai, parta nhanha ntjarra
arai, iltha nhanha ntjarra turta. Etna kunha
intorta inthorra."
2 Jesuala pula erinha ilaka, "Unta iltha kn-
garritja nhanha ntjarranha arama? Leltjala
iltha etnanha ungkwaltjilitjina. Parta kngarritja
nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanga
kartninyala intitjina. Ingkarraka arnala intitjina,
leltjala errarnpalhelakala."

*Relhaka imampurla kngarra anma nitjina*
*(Matthew 24:3-14; Luke 21:7-19)*

3 Anma, Jesuanha Olive Partala-ntama na-
malanga, temple-urnathaka, Peter-anha, James-
anha, John-anha, Andrew-anha turta ekururna
etinyerraka. Etnantama erinha pmarraka,
4 "Nurnanha ilai, ilangarama lakinherritjina?
Nthakinha turtama nurna kaltja nitjina leltja
etna pitjitjikerramanga, iltha nhanha etnanha
ungkwaltjilitjika?"
5 Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarrataka aral-
hitjika arrpunhala rrangkarranha orrtjapepilak-
itja.
6 Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina,
'Jesuala yinganha yairnaka. Yinga nama Krista
era.' Orrtja krista nhanha ntjarralantama relha
ntjarranha orrtjapepilitjina.
7 "Anma rrangkarra wumalanga relha ar-
rpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha nt-
jarra turta turritjikerramanga kula, rrangkarra
itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha
nitjikarrpa. Alha era pula itjantema yirritjina.
8 Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha
ntjarralela turritjina. King nyinta turta, king
arrpunhaka irrpaltherritjina. Katha arrpunhala
alha era errowutjina. Katha arrpunhala mar-
naka paalerrintja nitjina. Nhanha lakinherra-
malanga rrangkarra kaltja nitjika relha ntjarra
imampurlerritjinantama.
9 "Rrangkarrataka aralhitjika. Etna kunha
rrangkarranha errkumala court-urna kngitjina.
Etna turta rrangkarranha synagogue kwanala
whip-ala tutjina. Etna turta rrangkarranha

itornka kngarra ntjarranga urlarra ilparnitjina,
king ntjarranga urlarra turta, rrangkarra yin-
ganha tnakamanga. Nhanha kala lakinha nitjika,
rrangkarra etnanha nukiperra ilitjinanga.
10 Arai, rrangkarra kunha Yia Marra erinhar-
rka relha ingkarrakanha ilitjika alha panpala.

11 "Thunga etna rrangkarranha errkuma,
court-urna turta kngama. Rrangkarra itja ar-
rkurlantema thakerritjika, lakinha eterramala,
'Nthakinhantama nurna angkitjika?' Arai, etna
rrangkarranha pmarramalanga, kala angkatja
lenhanta angkai, Enka Alkngaltaralala rrangkar-
ranha ilitjinala. Era kunha rrangkarranha il-
itjina angkatja rrangkarrala angkitjika.

12 "Artwalantama tjia ekuranha lanthitjina ar-
rpunhala errilknga tutjika, kaartala turta katjia
ekuranha, katjiala turta kaarta pa mia ekuranha.
13 Relha ingkarraka rrakangkarra antjakunya
nitjina. Altjirrala pula rrangkarranha tangkalhe-
litjina, rrangkarra yinganha talwalpula tnaka-
manga."

### *Relha Jerusalem-arinyaka imampurla kngarra nitjina*
### *(Matthew 24:15-21; Luke 21:20-24)*

14 "Anma rrangkarra aritjina etna irna or-
rtja altjirra Altjirraka temple-aka ingkairna-
manga, Altjirranha arrampowutjika. (Relha
erala pepa nhanhaka read-erramanga, era etar-
lariau!) Kurunga relha Judea-arinya kala partur-
nanta naamerritjika.

15 Relha erala iltha kaputhala namanga, era
turta kala naamerritjikanta. Era itja iltha eku-
ranhurnarrka irrputjika, yulthaka.
16 Relha erala tnukulpa ekuranhala urrka-
pumanga, era turta kala naamerritjikanta. Era
itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, mantarra
ekuranhaka.
17 Arai, arrkutja inpora ntjarraka imampurla
inthorra nitjina, arrkutja katjia kurrka ipatja
ntjunhintjunha ntjarrakartaka turta.
18 Ingkarrirrai turta rrangkarra itja lhurrpala
naamerritjika.
19 Arai, antala lenhala relha ntjarra kngarra
inthorra nyingalauwutjina. Relha itja arrkurla
lakinha ngerra nyingalauwuka paka. Anma
turta relha itja wotha lakinha ngerra nyin-
galauwutjina.
20 Altjirranha pula relha ekuranha ntjarraka
montjamontja ntelalhitjina. Lakinhanga era
itja relha ingkarrakanha kuta inthorra naka-
pakarlilitjina, etna ingkarraka ilukitja, kngarra
nyingalauwumala.
21 “Arai, relhala paka rraangkarranha ila-
manga, ‘Krista era nhanhiai.’ Arrpunhala pula
rrangkarranha ilamanga, ‘Itja. Era tanha nama.’
Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika.
22 Orrtja krista ntjarra, orrtja urrpia ntjarra
turta pitjitjina. Etna tjatjikarta kngarra turta
urrkaputjina. Etna arrkarnitjina Altjirraka tjina
ntjarranha orrtjapepilitjika.
23 Rrangkarrataka aralhitjika. Arai, atha
rrangkarranha mparrama ilama, rrangkarra
kaltja nitjinanga.”

*Relhaka ‘Lira pitjalpumalanga, relha ingkarrakala nhanha katha aritjina*
*(Matthew 24:29-31; Luke 21:25-28)*

24 “Kurunga imampurla nhanhiperrantama,
‘Altjirrala lirnnga erinha ilurnitjina,
taiya erinha turta.
25 Era ntheilpura etnanha
ngarlpangalhelitjina,
etnanha alkiranga tnyilhelitjina turta.’
26 “Kurunga relha ingkarrakala aritjina Relhaka ‘Lira era matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelalhitjina.
27 Erantama angel ekuranha ntjarranha yairnitjina relha ekuranha ntjarranha pmararrpaninhanga worlilitjika.”

*Yia irna tjurrkiperra*
*(Matthew 24:32-35; Luke 21:29-33)*

28 “Irna tjurrka ekuranga kaltjerrai. Etintja ekura pulyerramalanga, ilpalha turta rratamalanga, rrangkarra kaltja inguntha wara kala wumpierritjina.
29 Lakinhanga rrangkarra aramalanga angkatja nukanha nthurrperramangantama, rrangkarra kaltja nitjika Relhaka ‘Lira era kala pitjalputjikerramanga.
30 Atha rrangkarranha nthurrpa ilama. Angkatja nukanha kala nthurrperritjina ramarama nhanha namalangantema.
31 Alkira nhanha kala yirritjina, alha nhanha kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja kuta yirritjina.”

*Relha itja kaltja ilangara Jesuanha pitjalputjina*
*(Matthew 24:36-44)*

32 "Ilangara inthorra pula Relhaka 'Lira era pitjalputjina, nhanhaka relha nyinta itja kaltja. Angel alkirarinya etna itja kaltja. 'Lira era itja kaltja. Kaarta eranta kaltja.
33 Lakinhanga rrangkarra aralhitjika, kaarra turta nitjika, rrangkarra kotnanga warta ilangara inthorra era pitjalputjina.
34 Arai, lakinha ngerrataka nama. Pmarakurtwia era pmara arrpunhurna lhitjika antja naka. Era urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha turnaka arratja kuta urrkaputjika. Era iltha ntarntarintja erinha turta turnaka iltha erinha arratja kuta kaaritjika. Kurunga era lhaka.
35 Lakinha ngerra rrangkarra turta kuta kaarra nitjika. Rrangkarra itja kaltja ilangara pmarakurtwia era pitjalputjina. Thunga era ngurrangurra pitjalputjina. Thunga ingwa mpopala. Thunga lirnnga rratitjikerramanga. Thunga ingutnhala.
36 Rrangkarrataka kaarra nitjika, era nhanga itnatjalhamalanga, era rrangkarranha ankwentamanga arakitja.
37 Angkatja athala rrangkarranha nhanha ilama, atha kala relha ingkarrakanha ilama. Kaarra narrirrai."

# 14

*Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta angkarraka*

## *Jesuanha errilknga tutjika*
*(Matthew 26:1-5; Luke 22:1,2; John 11:45-53)*

1 Kala arlta tharrantantama naka relha ingkarrakala Passover tjinkarra erinha ilkutjinala, Marna Ekalha erinha turta. Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turtantama angkarraka. Etna antja naka Jesuanha nyilknganyilkngala errkumala, errilknga tutjika.
2 Relha ntjarra pula Jesuaka kngarra kangkamanga, etna ilarraka, "Nurna erinha itja Passover-aka arltala errkutjika, relha ingkarraka kekarta lhakitja."

## *Jesuanha Bethany town-ala*

3 Bethany town-ala artwa nyinta naka, rretnya ekura Simon. Era leprosy-akarta nitjata. Jesuala iltha ekuranhala marna ilkurlanaka. Arrkutja nyintantama irrpentjika bottle kurrka ntira unpa marra inthorrakarta. Ntira unpa marra lakinha relhala money kngarra inthorralanta buyemilitjata. Bottle erinha altjurilamala, arrkutja era ntira unpa marra inthorra erinha Jesuaka kapurtaka thalaka.
4 Nhanha aramala, relha urrputja arrpunha arrkutja ekura unpaarterraka. Etna lakinha ilarraka, "Iwunhangala era ntira unpa marra inthorra nhanha palkala wara thalaka?
5 Ntira unpa marra inthorra nhanha erinha kunha money kngarra inthorraka yirrinthamara. Money erinha turtantama relha ilkngara ntjarranha nthamara." Etnantama arrkutja erinha iltaka.

6 Jesuala pula etnanha ilaka, “Erinha impai.
Iwunhangala rrangkarra ekura unpaarterrama?
Erataka nuka kangkintja kngarra ntelalhaka.
7 Relha ilkngara kunha kutatha rrakangkar-
ralela nitjina, rrangkarra paka etnaka kangkintja
ntelalhitjika antja namanga. Yinga pula itjala
rrakangkarralela kuta nitjina.
8 Arrkutja erataka mpurrka nukanha mpar-
rama ntirala parnaka, yinganha tintjiwutji-
nalakatjila.
9 Atha rrangkarranha nthurrpa ilama. Pmara
nthanhala paka etna relha ntjarranha Yia Marra
erinha anma kaltjinthitjina, etna yia nhanha
turta ilitjinantema, arrkutja ekura ilpangka-
mala.”

*Judas-anha priest-aka itornka ntjarralela angkarraka, Jesuanha etnaka lanthitjika, money-akatjila*

*(Matthew 26:14-16; Luke 22:3-6)*

10 Kurunga Judas Iscariot, kurtungurla 12 et-
nakanga nyinta, priest-aka itornka ntjarrurna
lhaka. Era antja naka Jesuanha etnaka lan-
thitjika.
11 Angkatja nhanha wumala etna kangkaka.
Etna Judas-anha money turta nthitjika lhelaka.
Judas-anha kala nhanhakantantama kngarra
inthorra eterraka, “Nthakinhama atha Jesuanha
etnaka lanthamara?”

*Jesuala Passover erinha ilkumala, Arlta Kngarra erinha turta ingkairnaka*

*(Matthew 26:17-30; Luke 22:7-23; John 13:21-30)*

12 Marna Ekalhaka ilpangkintjaka arlta
arrkurlinyala, etna Passover lamb etnanha tuka.
Jesuaka kurtungurla ntjarralantama erinha
pmarraka, “Nthanhalama unta antja nama
nurna Passover tjinkarra erinha ungkwanga
urrkaputjika, unta erinha ilkutjinanga?”
13 Jesuala kurtungurla tharra ekuranha ilaka,
“Town-urna lharrai. Town ekurala artwa nyinta
mpalakurna urlarra pitjitjina. Mpala aritjina
era jar kwatjakarta kngetnamanga. Ekuranga
tnaartangala lhai.
14 Iltha ekururnala era irrpunhama, mpala
irrpunhaintema, ilthakurtwia ekururna turta
lakinha angkai, ‘Kaltjinthanhinthanhala nganha
pmarrama, Nthanhama room nuka, ekuralala
atha Passover erinha ilkumara, kurtungurla
nukanha ntjarralela?’
15 Artwa erantama mpalanha room kngarritja
ntelitjina, iltha kaputhala. Room nhanha era
kala ilkngikala, ekura ntjama turta iwukala.
Room ekuralantama mpala nurnaka tjinkarra
erinha urrkapai.”
16 Kurtungurla eratharra town ekururna
irrpuka. Jesuaka angkatja ingkarrakantama
nthurrperraka. Eratharrantama Passover
tjinkarra erinha urrkapuka.
17 Kala ngurrangurrantama, Jesuanha 12 et-
nakalela iltha ekururna lhaka.
18 Etna marna ilkurlanamangantama, Jesuala
kurtungurla etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha
nhanha nthurrpa ilama. Rrakangkarranga ny-
inta, erala lyarta nukalela marna ilkuma, era
yinganha leltjaka lanthitjina.”

19 Nhanha wumala, kurtungurla etna ltarrper-
raka. Nyintaminyintalantama Jesuanha pmar-
raka, “Yinganhama unta ilama?”

20 Era etnanha ilaka, “12 rrakangkarranga
nyinta, erala nukalela dish nhanhanga marna
ilkuma, era yinganha leltjaka lanthitjina.
21 Relhaka ‘Lirakathaka nama ilutjika, Al-
tjirraka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra.
Artwa erala Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lan-
thamanga, ekura pula imampurla kngarra
inthorra nitjina. Ekura marralkura namara era
itja kuta alkngerrakalanga paka.”

22 Etna marna ilkumalanga, Jesuala marna
inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era
marna erinha urltakamala etnanha nthaka, lak-
inha angkamala, “Inarrirrai, nhanha mpurrka
nuka nama.”

23 Kurunga era cup wine-akarta inaka. Al-
tjirranha dangkilamala, era etnanha cup erinha
nthaka. Etna ingkarrakala ekuriperra ntjuka.
24 Erantama etnanha ilaka, “Nhanha alhwa
nuka nama, lheloalhelintja lyartinyakanha. Atha
alhwa nukanha thalama ntjarranha Altjirraka
tjinilitjika.”
25 Atha rrangkarranha nhanha turta nthur-
rpa ilama. Lyartanga atha itja wotha wine
rrakangkarralela ntjutjina. Anmanta Altjirranha
relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga,
atha wine arrpunhantama ntjutjina.”
26 Kurunga nyintaranga lyilhamala, etna rrata-
mala Olive Parturna lhaka.

*Jesuala Peter-anha arrkurlantema ilaka era erinha yiparrarnitjinala*
*(Matthew 26:31-35; Luke 22:31-34; John 13:36-38)*

27 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Rrangkarra ingkarraka nukanga mpakalhitjina. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanga ilama, ‘Atha tnairnarintja erinha tutjina, kurunga sheep etna errarnperritjina.’
28 Altjirrala pula yinganha errilknga ntjarranga wotha kamalhelakalanga, yinga rrakangkarranga arrkurla lhitjina pmara Galilee-urna.”
29 Peter-anha pula angkaka, “Etna ingkarraka inthorra paka ungkwanganga mpakalhamanga, yinga pula itja kutala ungkwanganga mpakalhitjina.”
30 Jesuala pula erinha ilaka, “Atha nganha nhanha nthurrpa ilama. Ingula lyarta, lukaluka orrea era itjantema tharraranga ilkakalanga, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina.”
31 Peter-anha pula ekarlterramala angkaka, “Thunga arrpunha ntjarra antjerritjina yinganha ungkwangakwia errilknga tutjika. Yinga pula itja kuta ungkwanganga mpakalhitjina.” Kurtungurla arrpunha ntjarra turta lakinhantema ekarlterramala angkaka.

*Jesuanha Gethsemane-ala Altjirrurna ingkaka*
*(Matthew 26:36-46; Luke 22:39-46)*

32 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama katha nhangurna lhaka, rretnya

ekura Gethsemane. Jesualantama etnanha ilaka,
“Nhanhala narrirrai. Yinga Altjirrurna ingka-
malanga.”

33 Kurunga Jesuanha Peter, James, John ntjar-
rakarta kurrka urntwarra lhaka. Jesua erantama
yarna eterritjikerraka, mpangkaka turta.
34 Erantama etnanha ilaka, “Yingataka ltarrpa
inthorra wulhamala, ingkwa ilutjikerrama turta.
Nhanhala kaaralhai, kaarra turta narrirrai.”

35 Kurrka urntwarrantama lhamala, Jesuanha
urlparra iwulhaka. Erantama Altjirrurna in-
gkaka, “Unta nthurrpama antja nama yinga
lyarta nyingalauwutjika, ilutjika turta?”
36 Era lakinha turta ingkaka, “Kaarta nukai,
yinga itja antja nama nyingalauwutjika, ilutjika
turta. Unta pula antja namanga yinga nyin-
galauwutjika, ilutjika turta, yinga kala ungk-
wanga kangkwerramala.”

37 Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era
etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Erantama
Peter-anha pmarraka, “Unta ankwentamama?
Unta yarnala kurrka wara ilkwatharra kaarra
nama?
38 Rrangkarrataka kaarra nitjika,
Altjirrurna ingkitjika turta, errintja era
rrakangkarra irrpaltherramanga warta.
Arai, enka rrakangkarra nthurrpa Altjirraka
kangkwerritjika antja nama. Lherrintja korna
pula kuta namantemala.”

39 Erantama wotha lhaka Altjirrurna ingkitjika.
40 Kurunga kurtungurla etnakurna
pitjalpumala, era aritjalhaka etna wothantema

ankwerrakala. Etnataka porrka inthorra naka. Etnantama yarna etarlaraka erinha alpmelitjika.

41 Kala tharraminyintarangantama etnakurna pitjalpumala, era etnanha pmarraka, “Yakai, rrangkarra kutantema ankwentama, iltjerrama turta? Kala kunha. Arai, antala era kala namantama, arrpunhala Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lanthitjika.
42 Mpa, kala kamerrai. Artwa erala yinganha leltjaka lanthitjinala, erataka kala pitjikantama.”

*Jesuaka leltjala erinha Gethsemane-ala errkuka*
*(Matthew 26:47-56; Luke 22:47-53; John 18:3-12)*

43 Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angkamalangantema, Judas-anha, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, era kala pitjikantama, worla kngarrakarta. Artwa worla nhanhataka priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Judas-alela yairnakala, Jesuanha errkutjika. Worla etna Jesuaka pitjika knife tjenyakarta, tnamakarta turta.
44 Judas-ala artwa nhanha etnanha arrkurlantema ilakala, “Arai, artwa erinhala atha rrontjitjina, erinha errkwai, montjala kngetnai turta.”

45 Judas-anhantama Jesuurna arratja kuta lhaka. “Kaltjinthanhinthanhai,” era erinha anparnaka. Kurunga era erinha rrontjaka.
46 Artwa etnantama Jesuanha errkuka.

47 Artwa nyinta arrpunha erala lenhala it-
narlanaka, era knife tjenya ekuranhala High
Priest-aka urrkapunhapunhanha tuka, ilpa eku-
ranha inturnaka turta.
48 Jesualantama artwa worla etnanha pmar-
raka, “Artwa nyilkngampa tunhatunhaka nger-
rama rrangkarra knife tjenyakarta, tnamakarta
turta nuka pitjika?
49 Atha pula rrangkarranha arltamarlta
temple-ala kaltjinthitjata. Rrangkarra turta
yinganha itja errkuka. Lyarta pula rrangkarra
yinganha errkuka Altjirraka Angkatja Imankinya
nthurrperritjinanga.”

50 Kurunga Jesuaka kurtungurla ntjarrala er-
inha impurlalhamala, tira arrtjanaka.
51 Artwa nthitja nyinta pula itjala tira arrt-
janaka. Era Jesuanga tnaartangala kuta lhaka.
Etna erinha turtantama errkuka, mantarra eku-
ranha errkumala.
52 Etna pula mantarra ekuranha errku-
malanga, era mantarra erinha impurlalhamala,
kala ilkngarantama arrtjanaka.

*Relha Jew ntjarraka itornkala Jesuanha imi-
laka*
*(Matthew 26:57-68; Luke 22:55,63-71; John
18:13,14,19-24)*

53 Kurunga priest itornka ntjarra, kngarripata
itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra
turta High Priest-aka ilthala worlerraka. Artwa
lenha ntjarra, etnala Jesuanha errkukala, etna
erinha High Priest-urnantama rretjingaka.

54 Peter-ala etnanha ingkarnangala lurnaka.
Etnantama High Priest-aka ilthurna irrpun-
hamalanga, Peter-anha High Priest-aka yard-
urnala irrpunhaka. Erantama High Priest-
aka urrkapunhapunha ntjarralela arrarnalhaka,
urala arrtjitjinala.
55 Priest itornka ntjarra, relha Jew ingkar-
rakaka council kngarra era turta antja naka
Jesuanha imilitjika. Council nhanha etnanha
etna Sanhedrin alpmelitjata. Etnantama art-
waka yonthaka, Jesuanha ilparnitjika.
56 Nthurrpa ntjarrala Jesuanha orrtjerramala
ilparnaka. Angkatja etnaka pula itja loala naka.
57 Kurunga urrputja arrpunhantama orrtjerra-
mala angkaka.
58 Etna angkaka, “Nurna wuka era lakinha
angkamanga, ‘Temple nhanha relhalala itakala,
atha urltakitjina. Arlta tharraminyintiperra atha
temple arrpunhantama ititjina. Atha pula erinha
itja iltjala ititjina.’ ”
59 Angkatja etnaka turta pula itjantema loala
naka.
60 High Priest erantama kamerramala Je-
suanha pmarraka, arrpunha ntjarranga alkn-
gatharra. “Unta itjala angkama, artwa nhanha
ntjarrala nganha ilparnamanga?”
61 Jesuanha pula tjukunya kuta itnaka. Era
itja angkaka paka. High Priest-alantama erinha
wotha pmarraka, “Unta Krista erama nama,
Altjirra makalaria ekura ‘Lira?”
62 Jesuala erinha ilaka, “Yinga kala namakwia.
Anmantama rrangkarra Relhaka ‘Lira erinha
aritjina, Altjirra Ekarlta Inthorraka

akwampinyala namanga.
Rrangkarra erinha aritjina turta matarala
alhurna pitjalpumanga."

63 Nhanha wumala, High Priest era mantarra
ekuranha tjepakamala, etnanha ilaka, "Iwun-
hangantama nurna artwaka kuta yonthitjika,
erinha ilparnitjika?
64 Rrangkarrarrpa wuka era Altjirranha ar-
rampowumanga. Nthakinhantama rrangkarra
etarlarama?" Etna ingkarrakala erinha imilaka.

65 Arrpunha ntjarralantama ekurakarlaka
palha iwuka. Etna turta anngerra ekuranha
korltamala, erinha tuka. Etnantama erinha
pmarraka, "Nurnanha ilai, ngunhalama nganha
tuka?" High Priest-aka urrkapunhapunha
ntjarrala turtantama erinha errkumala tuka.

### *Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka*
### *(Matthew 26:69-75; Luke 22:56-62; John 18:15-18,25-27)*

66 Peter-anha nhanga High Priest-aka yard-ala
narlanaka. High Priest-aka marla urrkapun-
hapunha nyintantama ekururna pitjika.
67 Era Peter-anha araka urala arrtjimanga.
Erantama Peter-anha ilaka, "Unta kunha Jesua
Nazareth-arinyalela nakantema."

68 Era pula yiparrarnalhaka. "Yinga itjama
ekura kaltja. Yinga turta itja kaltja nhanha un-
tala angkamalaka." Erantama reoanga kuturna
lhaka. Lukaluka orreantama ilkaka.

69 Marla urrkapunhapunha erantama Peter-
anha wotha araka. Peter erataka artwa ntjar-
ranga kuta itnaka. Era artwa etnanha ilaka, “Era
kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema.”
70 Peter-anha pula wotha yiparrarnalhaka.
Kurrka anma, artwa etnantama Peter-anha
ilaka, “Untataka nthurrpa etnakanga nyinta na-
mantema, unta artwa Galilee-arinya warta na-
manga.”
71 Peter-anha pula angkaka, “Altjirrala arama
yinga nthurrpa inthorra angkamanga. Yinga
paka orrtjerramanga, era yinganha kala
errilknga tweikanhanta. Yingataka artwa
ekura itja kaltja, artwa nhanga ekuriperrala
rrangkarra angkamanga.”
72 Lukaluka orrea erantama wotha ilkaka.
Peter-anha ilpangkakantama Jesualala erinha
nhanga ilakala, “Lukaluka orrea era tharraranga
ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala thar-
raminyintaranga yiparrarnitjina.” Peter-anha
kala itnikantantama.

# 15

*Pilate-ala Jesuanha pmarraka*
*(Matthew 27:1,2,11-14; Luke 23:1-5; John 18:28-38)*

1 Kala ingutnhalantama priest-aka itornka nt-
jarra kngarripata itornka ntjarralela angkar-
raka, artwa Intarrangaltha ntjarralela, San-
hedrin Council etnakalela turta. Kurunga Je-
suaka iltja yirnamala, etna erinha Pilate-urna
rretjingaka, erinha Pilate ekura lanthaka turta.

2 Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Nthur-
rpama unta relha Jew ntjarraka king?”
Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”
3 Priest-aka itornka ntjarralantama Jesuanha
kngarra ilparnaka.
4 Pilate-alantama erinha wotha pmarraka,
“Unta etnanha tjukunyalama wurlanama? Etna
pula nganha kngarra inthorra ilparnama.”
5 Jesuanha pula pmarna kuta itnaka. Nhanha
aramala Pilate-anha kngarra tnolkaka.

*Pilate-ala Jesuanha imilaka, Barabbas-anha pula era jail-anga rratalhelaka*
*(Matthew 27:15-26; Luke 23:13-25; John 18:39—19:16)*

6 Passover-aka arltala, Pilate-ala kutatha artwa
nyintanha jail-anga rratalhelitjata. Artwa
nhanha erinha relha ntjarrala urraritjata.
7 Artwa nyinta jail-ala naka, rretnya ekura
Barabbas. Era artwa urrarna naka. Era nhanga
artwa arrpunha ntjarralela government-aka ir-
rpaltherrakala. Barabbas etnantama ingkarraka
jail-ala naka.
8 Relha ntjarralantama Pilate-anha
ilpangkalhelaka era artwa nyintanha jail-anga
rratalhelitjika.
9 Pilate-alantama etnanha pmarraka,
“Rrangkarra antja nama atha relha Jew
ntjarraka king althakalthilitjika?”
10 Pilate-anhataka kaltja naka Priest-aka
itornka ntjarrala Jesuanha ekura lanthakala,
etna Jesuaka antjakunya namanga, itja Jesuanha
paala ntelalhakalanga.

11 Priest-aka itornka ntjarrala pula relha nt-
jarranha turnaka etna Pilate-anha ilitjika era
Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika.
12 Pilate-alantama etnanha wotha pmarraka,
"Jesuanhaloa? Erinhala rrangkarra ilama era
relha Jew ntjarraka king namanga. Atha erinha
nthakinhilitjikala?"
13 Etna ilkaka, "Erinha kala ntolkakanta kan-
thatwai."
14 Pilate-ala pula etnanha wotha pmarraka,
"Iwunhakakwia? Era itjama paala ntelalhaka
paka."
Etna pula intarralkura ilkaka, "Erinha kala
ntolkakanta kanthatwai."
15 Pilate-anha antja naka relha ntjarraka
kangkwerritjika. Lakinhanga era Barabbas-
anha jail-anga rratalhelaka. Era turta tjapartia
ntjarranha turnaka Jesuanha whip-ala tumala
ntolkaka kanthatutjika.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha arrampowuka, ekura kaarntakaarnta ilakwiperra kapurtaka ar-rarnamala*
*(Matthew 27:27-30; John 19:2,3)*

16 Kurunga tjapartia ntjarrala Jesuanha iltha
kwanurna kngaka. Etna tjapartia arrpunha
ntjarranha turtantama worlilaka.
17 Kurunga etna Jesuaka mantarra thathaka
ekarraka. Kaarntakaarnta ilakwiperra turtan-
tama mpaaramala, etna nhanha kapurta ekuran-
haka arrarnaka.
18 Kurunga etna erinha arrampowumala ilaka,
"Wortai, relha Jew ntjarraka king-ai."

19 Kurunga etna kapurta ekuranha wilpaw-
ilpala tuka, ekura palha iwuka, ekuranga urlarra
mparalela turta arrarnalhaka, urrkurrkintja na-
mala ngerra.
20 Etna erinha kala arrampowukalangantama,
etna mantarra thathaka nhanga wotha iluka,
mantarra ekuranha turta wotha ekura ekarraka.
Kurunga etna erinha kathurna rretjingaka, er-
inha ntolkaka kanthatutjinala.
21 Tjapartia ntjarrala artwa nyintanhantama
araka anpara lhamanga. Etnantama erinha
turnaka, era Jesuaka ntolka kngitjika. Artwa
nhanha ekura rretnya naka Simon, pmara
Cyrene-arinya. Era Alexander Rufus tharraka
kaarta naka.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha ntolkaka kan-
thatuka*
*(Matthew 27:31-44; Luke 23:27-43; John 19:28-
30)*
22 Etnantama Jesuanha pmara Golgotha-urna
rretjingaka, nhanhatitja ‘Kaalkngaka Pmarurna’.
23 Nhanhala etna erinha wine ntjutjika nthaka,
wine nhanga myrrh-akartakwia. Era pula itja
antja naka.
24 Etnantama Jesuanha ntolkaka kanthatuka.
Kurunga etna mantarra ekuranha errarnpalhe-
laka, gamble-erramala.
25 Arai, nhanha kala 9 o'clock ingutnhala
naka, etna nhanga Jesuanha ntolkaka kanthatu-
malanga.
26 Pepakarlaka, ntolka kartninyala, etna
angkatja nhanha intalhelaka, “Relha Jew
ntjarraka King era.”

27-28 Tjapartia etna artwa korna tharra turta
ntolkaka kanthatukantema. Nyinta Jesuaka ak-
wampinyala, arrpunha ekuranga kwanginyala.
29 Relha anpara lhamala ntjarra, etnantama
Jesuanha kngarra arrampowuka. Kapurta ngal-
hamala etna erinha ilaka, “Untama Altjirraka
temple urltakitjika nakala, erinha arlta thar-
raminyintala wotha ititjika turta?
30 Tangkalhelalhai, ntolkanga tnanpumala.”
31 Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intar-
rangaltha ntjarrala turta erinha arrampowukan-
tema. Etna angkaka, “Era kunha arrpunha
ntjarranha tangkalhelaka. Erarrpa pula yarnala
tangkalhelalhama.
32 Arai, unta paka Krista era namanga, Israel-
aka king, kala ntolkanga tnanpai. Nurna nhanha
aramalanga nurna nganha tnakitjina.” Artwa
nhanga tharra, erinhatharrala tjapartiala Je-
suanga kutaka ntolkaka kanthatukala, eratharra
turta Jesuanha arrampowukantema.

*Jesuanha iluka*
*(Matthew 27:45-56; Luke 23:44-49; John 19:28-30)*

33 Kala ngkinyalantama, alkira era thap-
athaperraka, pmara ntjapara turta thapathapa
naka 3 o'clock-akurtitja.
34 Jesuanhantama ilkarlalhaka, “Eloi, Eloi,
lama sabachthani,” nhanhatitja, “Altjirra nukai,
Altjirra nukai, iwunhangala unta yinganha ip-
mintja impuka?”
35 Relha urrputja arrpunha, etnala ntolkanga
kuta itnarlanakala, etna Jesuanha ilkamanga

wuka. Etnantama ilarraka, “Arai, erataka Elijah-
aka ntangkalhama.”
36 Artwa nyintantama parrpa irna alkumpaka
arrtjanaka, nhanha turta wine tjalangkaka
thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna
tjenyaka arrarnamala, era nhanha Jesuaka
imarnaka, ntjutjika, lakinha angkamala, “Nurna
kaaralhiai aritjika. Thunga paka Elijah-anha
pitjitjina erinha ntolkanga tnanpulhelitjika,
thunga itja.”
37 Jesuanha pula intarra ilkarlalhamala, kala
ilukantala.

38 Jesuanha warta iluka, kanha mantarra
kngarritja nhanga, erala temple kwanala il-
paranakala, era kartninyangatjina kwaninyakur-
titja tjepakalhalalhaka.

39 Rome-arinya itornka nyinta Jesuanga
urlarra itnarlanaka. Era Jesuanha aramalanga
lakinha ngerra ilumanga, era angkaka,
“Nthurrpathoa artwa nhanha Altjirraka ‘lira
naka.”

40 Arrkutja ntjarrala turta nhanha ingkarraka
ararlanaka, tjathanga. Arrkutja nhanha et-
nakanga arrpunha naka Mary Magdalene, ar-
rpunha naka Mary nhanga James kurrkaka,
Joses tharraka mia, Salome-anha turta.
41 Arrkutja nhanha etnataka Jesuanga tnaar-
tangala pitjikala, Jesuaka tangitjala nakala
turta, era Galilee-alantema namalanga. Ar-
rkutja nhanha etnantama Jesualela pitjikala,
Jerusalem-angatjina.

*Etna Jesuanha wolkngaka kurnaka*
*(Matthew 27:57-61; Luke 23:50-56; John 19:38-42)*

42 Kala ngurrangurrantama naka, Friday arlta ekurala. Friday arltalataka relha Jew nt-jarra ilkngilhitjatalka mpaarangaranga etnakan-hamalkura, Sabbath arlta ekurakatjila.
43 Joseph, artwa pmara Arimathea-arinya, era kunpa Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka enkitjika. Joseph nhanha erataka Sanhedrin council naka, artwa ilporatha pula. Era turta kaaralhaka Altjirranha ntelalhitjika era relha ingkarrakaka Ingkarta namanga.

44 Pilate-anha pula eterraka, “Jesuanha yarna parrpa inthorra iluma.” Lakinhanga era tjapartia itornka nhangaka ntangkalhaka, era er-inha pmarraka turta, “Jesuanha kalama iluka?”
45 Itornka era erinha ilaka, “Awa, era kala ilukakwia.” Pilate-alantama Joseph-anha ilaka era kala Jesuaka mpurrka initjika.

46 Mantarra tjulkura marra buy-emilamala, Joseph-ala Jesuaka mpurrka ntolkanga ilulhe-laka, mantarra tjulkura ekurala ilinyiwuka turta. Kurunga era mpurrka erinha wolkngaka kur-naka. Wolkngа nhanhataka etna intia ngerra tnyakala. Kurunga era wolkngа erinha marnti-laka, parta kngarritja reoaka arrarnamala.

47 Mary Magdalene, Mary nhanga Joses-aka mia, eratharra ararlanaka etna Jesuanha wolkn-gaka kurnamanga.

# 16

*Jesuanha etatherramala errilknga ntjarranga kamerraka*
*(Matthew 28:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10)*

1 Sabbath arltiperra, Mary Magdalene-ala,
Mary nhanga James-aka miala, Salome-ala turta,
ntira unpa marra buy-emilaka, Jesuaka mpurrka
parnitjinala.
2 Kurunga Sunday ingutnhala inthorra, nhanga
lirnnga rratitjikerramanga, etna wolkngurna
lhaka.
3 Tjaiyala lhapalhamala etna lakinha pmarrar-
raka, "Ngunhalantama nurnaka parta kngarritja
nhanga wolkngaka reoanga ankartiwutjina?"
4 Etinyerramala pula etna araka parta erinha
kala ankartiwukala. Parta erataka kngarritja
inthorra naka.
5 Wolknga ekururna irrpunhamala, etna artwa
nthitja nyinta araka, mantarra tjulkura inthor-
rakarta, akwampinyala narlanamanga. Etnan-
tama tnolkaka.
6 Artwa nthitja era pula etnanha ilaka,
"Rrangkarra itja tnolkitjika. Rrangkarra kunha
Jesuaka yonthama, artwa Nazareth-arinya
nhangaka, erinhala etna ntolkaka kanthatukala.
Arai, era errilknga ntjarranga kamerrakala. Era
itja nhanhala nama. Katha etnala erinha nhanga
arrarnakala, arai.
7 Rrangkarra kala lharrirrai kurtungurla eku-
ranha ntjarranha ilitjika, Peter-anha turta, era
rrakangkarranga arrkurla lhamanga Galilee-
urna. Pmara ekurakantama rrangkarra erinha
aritjina. Era nhanga rrangkarranha ilaka."

8 Wolkngа ekuranga rratamala, arrkutja etna
tira arrtjanaka. Etna errurlperrowuka, yarna
turta etarlaritjikerraka. Etna pula yia nhanga
Jesuanha errilknga ntjarranga kamerrakala itja
relha nyintanha ilaka, etna trerrakalanga warta.

*[Yia arrpunha 9-anga 20-akurtitja, etna etar-
larama arrpunhala anmantama lhangakala.]*

9 Sunday ingutnhala inthorra, errilknga nt-
jarranga kamerramaliperra, Jesuanha Mary
Magdalene-aka ntelalhaka. Mary nhanha
ekurangataka Jesuala nhanga errintja 7 un-
purlenakala.

10 Mary erantama lhamala yia nhanha Jesuaka
tjina ltarrpa ntjarraka ilaka.

11 Etna pula erinha itja tnakaka, era ila-
manga Jesuanha etatherrakala, era turtala er-
inha arakala.

12 Anma Jesuanha kurtungurla tharra ar-
rpunhaka turtantama ntelalhaka, eratharra
Jerusalem-anga kathurna lhamanga. Kamer-
ramaliperra Jesuaka mpurrka kala arrpunha
ngerrantama naka.

13 Kurtungurla nhanha tharrala turta ar-
rpunha ntjarranha ilaka eratharrala Jesuanha
arakala. Etna pula angkatja ekuratharra itja
tnakaka.

14 Anmalkura Jesuanha kurtungurla 11-
akantama ntelalhaka, etna marna ilkumalanga.
Erantama etnanha rralthaka etna arrthata
namanga. Era turta etnanha rralthaka etna
turta arrpunha ntjarranha itja tnakakalanga,
etna etnanha ilamalanga era kamerrakala, etna
turtala erinha arakala.

15 Kurunga Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra
pmara ingkarrakurna lhitjika, alha nhanhala,
relha ingkarrakanha turta Yia Marra erinha
ilitjika.
16 Relha etnala Yia Marra erinha tnakama,
etnanha turtala rrangkarra kaltjirrpulhelama,
etnanha Altjirrala tangkalhelitjina. Etna pula,
etnala Yia Marra erinha itja tnakama, etnanha
Altjirrala imilitjina.
17 Relha etnala yinganha tnakama, etna
tjatjikarta ntjarra urrkaputjina. Etna rretnya
nukanhala errintja ntjarra unpurlenitjina. Etna
angkatja arrpunhakalka angkitjina.
18 Apma arrangkulthala, arrangkultha arrpun-
hala turta etnanha yarna errilknga tutjina. Etna
turta iltja etnakanha relha menta ntjarraka ar-
rarnamala, etnanha marrilitjina.”
19 Kurtungurla ekuranha ntjarranha nhanha
ingkarraka ilamala, Altjirrala Jesuanha wotha
alkirurna inetnaka. Jesua erantama Altjirraka
akwampinyaka arrarnalhaka.
20 Kurtungurla etna pula errarnperramala
pmararrpaninhurna lhaka Yia Marra erinha il-
itjika. Ingkartanha etnakalela naka, era turta
angkatja etnaka ekarltilaka tjatjikartala.

# Altjirraka angkatja - Arrarnturna kngartiwukala

## The New Testament in the Western Arrarnta language of Australia

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9